

L'interprète du Survenant a succombé à une insuffisance respiratoire

## Le comédien Jean Coutu meurt à 74 ans

Pierre ROBERGE

Montréal (PC)

Le comédien Jean Coutu, qui a interprété *Le Survenant* à la première époque de la télévision canadienne, est mort. Il est décédé hier après-midi, à l'hôpital Charles-Lemoyne, de Greenfield Park, à l'âge de 74 ans.

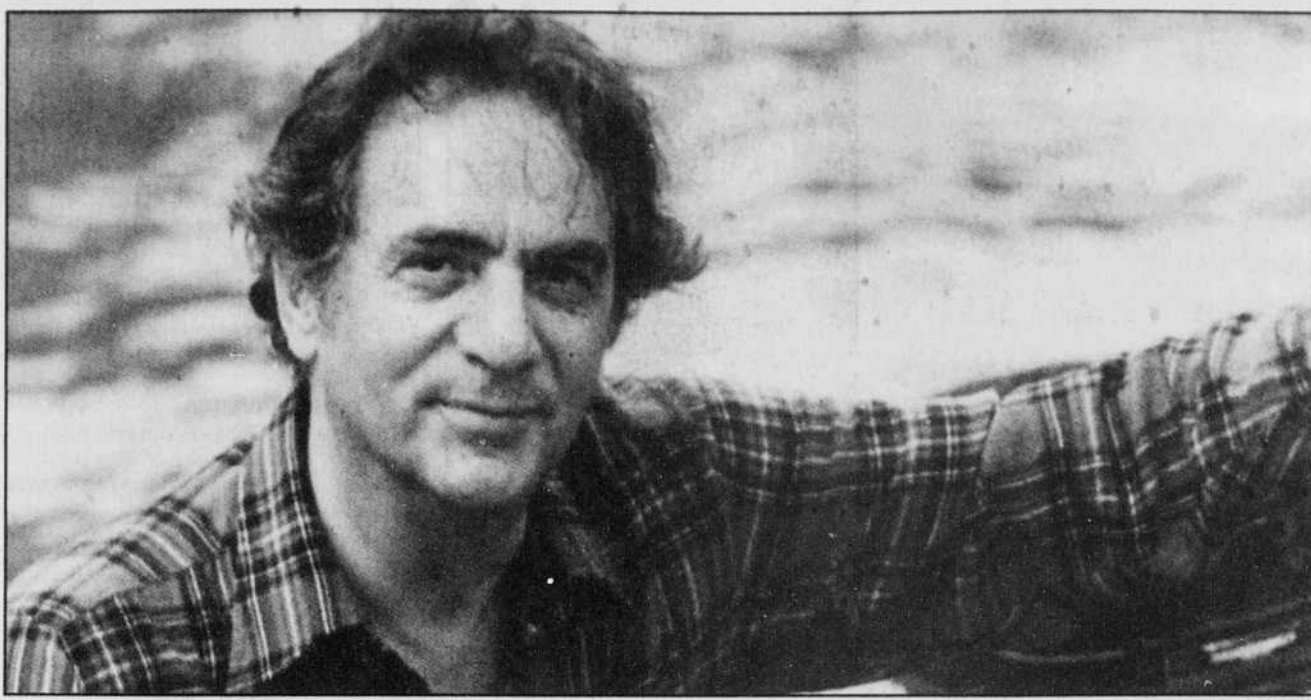
Souffrant d'emphysème et hospitalisé il y a une dizaine de jours, il a succombé à une insuffisance respiratoire, a indiqué un porte-parole de la famille. Jean Coutu était alors entouré de ses cinq enfants, Angèle, la comédienne, Sylvain ainsi que Pascale, Marie-Laure et Catherine.

Né à Montréal, Jean Coutu avait débuté sur les planches en 1943. Il fut aussi des Compagnons de Saint-Laurent, la troupe dirigée par le père Émile Legault.

Le 6 septembre 1952, l'acteur a participé à la naissance de la télévision au Canada avec *Oedipe roi*, de Jean Cocteau, tenant le rôle de Créon. La dramatique était réalisée par Georges Groulx, un des fondateurs du Théâtre du Nouveau Monde.

Puis Coutu a tenu le rôle titre d'un fameux téléroman adapté du roman *Le Survenant* (1945), de Germaine Guèvremont, diffusé de novembre 1954 à juin 1960.

L'histoire située au Chenal-du-Moine — Mme Guèvremont avait été journaliste dans la région de Sorel — avait



Jean Coutu à l'époque du *Survenant*, diffusé de novembre 1954 à juin 1960.

aussi pour personnages la bohémienne Bedette (Marjolaine Hébert), Phonsine (Suzanne Langlois), le père Didace (Ovila Légaré), Amable (Clément Lator) et Angéline (créée par Hélène Loisel et reprise par Béatrice Picard).

Également à Radio-Canada, entre 1953 et 1959, Jean Coutu a joué dans *Les Plouffe*, de Roger Lemelin, le rôle

de Ti-Mé, le remuant frère du père Gédéon (Doris Lussier) qu'il devait d'ailleurs reprendre dans deux avatars des Plouffe, *Le petit monde du père Gédéon* et *En haut de la Pente douce*.

À cette époque où la réclame était intégrée aux émissions, Jean Coutu avait pour sa part fait celle des cigarettes Rothman's.

Le disparu a joué aussi dans *Toi et Moi*, avec Jean Lajeunesse et Janette Bertrand, *Je vous ai tant aimée*, de Jovette Bernier, ainsi que *Filles d'Ève* où il personnifiait Jean Turgeau.

Toujours à la télévision publique, en 1964, il fut de la distribution de *M. Lecoq*, d'Émile Gaboriau. Jean Coutu a été aussi de *Sous le signe du lion*, de Françoise Loranger, y tenant le rôle de

Beaujeu Martin, un fils du redoutable patriarche incarné par Ovila Légaré.

Jean Coutu s'est aussi adonné à l'humour, avec quelques apparitions dans *Moi et l'autre*, en 1970 et 1971, aux côtés de Dominique Michel et Denise Filiatrault.

Au cinéma, il a été de *Nomades du Nord*, produit par Disney, où il joua dans les versions anglaise et française. Il y a un quart de siècle toujours, en production québécoise, il participa aux films érotiques et légers *Pile ou face* et *Sept fois par jour*.

En 1979, il fut comédien pour Guy Fournier, dans quelques épisodes de *Jamais deux sans toi*, avec le rôle de Max Rousseau, et il joua aussi dans *Caroline*, toujours à Radio-Canada.

À Télé-Métropole, Jean Coutu joua notamment il y a une quinzaine d'années Marc-Antoine, l'oncle de Marisol (Christine Lamer) dans le feuilleton éponyme écrit par Gérard Tassé.

En plus d'un physique avantageux, Jean Coutu avait une belle voix qui fut employée à Télévision Quatre-Saisons, pour la narration de *Dossiers mystère*. Il y fut aussi un pince-sans-rire, rappelle son agent Pierre Brassard, alors de *100 limite*, se prêtant dans cette série d'humour à une parodie intitulée «Dossiers évidences».

Le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe (son père, Jean, était Stan Labrie dans *Les Plouffe*) a rendu hommage au disparu: «Sa mémoire sera préservée par la justesse de son jeu, par l'amour de son art et par l'ampleur de son talent».

## Une contribuable fait modifier l'interprétation d'une règle fiscale

Norman DELISLE

Québec (PC)

Quand son époux est décédé en 1998, Marie Z... croyait bien pouvoir transférer sans problème dans son propre régime les sommes accumulées dans le régime enregistré d'épargne-retraite (REER) de son conjoint, soit un montant de 7227 \$.

Mais grande fut sa surprise lorsqu'elle a constaté que le fisc québé-

cois ne l'entendait pas ainsi.

On avait inclus le montant du REER du conjoint dans le revenu familial de Marie, de sorte que cette dernière voyait son revenu familial augmenter subitement. Elle perdait en conséquence plusieurs allègements fiscaux, et on lui réclamait une somme additionnelle d'impôt de 664 \$.

La députée de Beauce-Sud à l'Assemblée nationale, Diane Leblanc, a constaté le fait en avril dernier, après

avoir été sensibilisée à la situation par la contribuable en question. La députée a saisi le ministère du Revenu de ce qui lui apparaissait être une injustice. Elle a toutefois conservé l'anonymat de la contribuable concernée.

Dans une directive publiée par le Bulletin d'information 99-1 du ministère, on apprend que l'interprétation du règlement a été récemment changée.

Désormais, et de façon rétroactive pour l'année 1998, un montant transféré à partir du régime enregistré d'épar-

gne-retraite d'un rentier décédé ne constitue pas un revenu pour le conjoint survivant, précise le Bulletin du ministère.

À la suite du décès d'un conjoint, «un tel transfert du REER ne viendra plus réduire les avantages dont peut bénéficier un contribuable en vertu des divers programmes sociaux ou fiscaux, tout en ne majorant pas son impôt à payer», explique le sous-ministre adjoint du ministère du Revenu, Me André Brochu.

De plus, à la suite de la plainte de la députée Diane Leblanc, le ministère a décidé de réviser d'office, cet automne, les déclarations de revenus de l'année 1998 que les contribuables ont effectuées en vertu du régime d'imposition général.

Il s'agit d'y vérifier si la modification apportée à la réglementation se traduira par un avantage aux contribuables. Dans le cas échéant, ces derniers toucheront le remboursement auquel ils ont droit.



## Nos freins ne vous laisseront pas tomber.

Soyez sans crainte. Tous les véhicules d'occasion Qualité Certifiée de Ford sont équipés de freins qui ne vous feront pas faux bond. Car, avant d'être certifié, chaque véhicule a fait l'objet d'une évaluation du niveau d'usure des freins, une étape importante de notre inspection rigoureuse en 100 points. Vous pouvez aussi compter sur notre garantie limitée de 12 mois ou 20 000 km, en plus de la garantie d'origine du constructeur. Et avec notre assistance routière 24 h sur 24\* et l'important réseau de concessionnaires Ford qui appuie ce programme, vous pouvez partir tranquille. De plus, les concessionnaires Qualité Certifiée de Ford vous offrent une garantie de remboursement après trois jours d'essai ou 500 km. Alors avoir un véhicule d'occasion et l'esprit en paix, c'est enfin possible.



De cœur et d'acier  
www.ford.ca

Le Voiturier de l'Estrie Inc.

1261, rue King Est  
Sherbrooke  
(819) 569-5981

# Denis Messier en liberté

dmessier@latribune.qc.ca

564-5454 564-8098



**JEAN-MARC DONAHUE** du Groupe Investors recherche l'enregistrement du premier match de la Série mondiale '99 opposant les Yankees aux Braves d'Atlanta. **JEAN-MARC** doit se rendre à Cuba, et il apporterait cette cassette montrant le lanceur **ORLANDO HERNANDEZ**. Si vous avez le vidéo, vous pouvez contacter **JEAN-MARC** chez Investors...

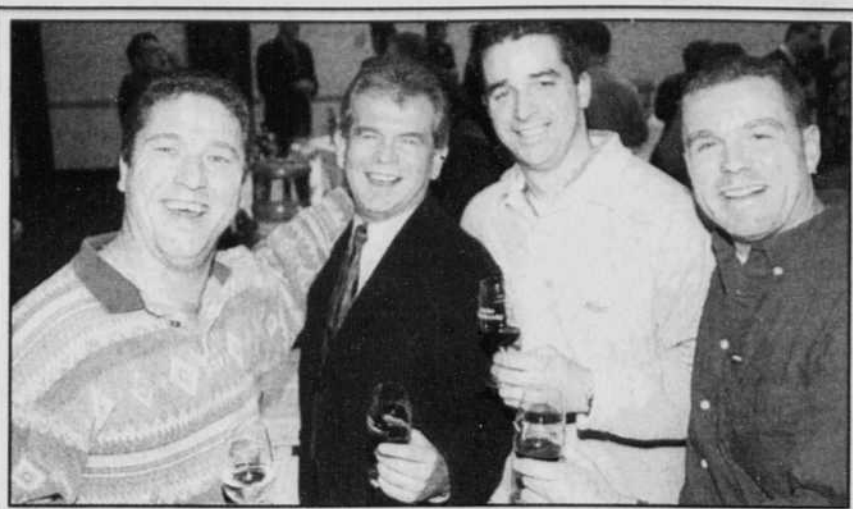
**PIERRE ARCAND**, le directeur général du Centre local de développement de la MRC de Coaticook, a souligné lors de la remise des Prix Excel, à Coaticook, la venue de **BENOÎT MARQUIS**, au sein de son équipe, au CLD. Il n'est désormais plus seul avec une équipe uniquement formée de femmes, chose dont il semblait auparavant assez fier...

Les frères **ROGER LAPOINTE** et **LÉON LAPOINTE**, de la Ferme Léon et **ROGER LAPOINTE**, de St-Edwidge-de-Clifton, préparent, pour bientôt, une grande fête, afin de célébrer l'arrivée de leurs ancêtres dans le secteur de Coaticook, il y a une centaine d'années. La famille élargie des deux hommes sera invitée à cette célébration. L'organisation de cette réjouissance a été révélée lors de la remise des Prix Excel...

**MANON ROCHETTE**, du Centre d'accueil de Dixville, était présente au gala des Prix Excel. Spécialiste de l'intégration des personnes handicapées au marché du travail, elle voulait y tisser des liens avec les intervenants du monde des affaires de la MRC de Coaticook...

Les élèves de l'option fleuristerie de la polyvalente La Frontalière de Coaticook ont décoré la salle l'Épervier pour le souper de la PME et le gala des Prix Excel. Le président de la Chambre de commerce de Coaticook, **GAËTAN LABELLE**, a d'ailleurs souligné le beau travail des élèves de l'école coaticookoise...

Le Rendez-vous quad Québec-USA, qui a remporté le prix de la catégorie



## À votre santé!

Le directeur du service des incendies de Sherbrooke, **Michel Richer**, s'est arrêté au Salon des vins et spiritueux de Sherbrooke pour «saluer» de son personnel. Ainsi, l'on retrouve **Michel**, second de gauche, en compagnie, dans l'ordre habituel, des sapeurs **Martin Valence**, **Alexandre Groleau** et **Pascal Robert**. La présence des pompiers et du directeur au Salon des vins s'explique pour la simple raison que les profits sont versés à l'équipe des pompiers bricoleurs pour la campagne des jouets de Noël.

Tourisme au gala des Prix Excel, a connu un grand succès l'été dernier avec nombre record de 1089 inscriptions. Son grand patron **MARC BEAULIEU** a quand même promis que la prochaine édition de l'événement en l'an 2000 attirerait encore davantage de monde...

**JÉRÔME CARON**, directeur des ressources humaines chez Niedner, a annoncé que le prix de 500 \$, remis à sa compagnie pour avoir raflé le titre d'entreprise de l'année, au gala des Prix Excel, sera offert à l'Association des pompiers volontaires de Coaticook...

Très occupé, ces temps-ci, à cause des négociations entre les représentants du monde municipal et le gouvernement québécois, pour le renouvellement du pacte fiscal, **MICHEL BELZIL** était tout de même au gala des Prix Excel. Le préfet de la MRC de Coaticook a récemment été nommé second vice-président de la Fédération québécoise des municipalités locales et régionales...

**JEAN-FRANÇOIS FARLEY** m'informe que la galerie d'art de La Maison des Flâneurs versera 10 pour cent du total des ventes réalisées, jusqu'au 22 décembre '99, à l'Association québécoise de la fibrose kystique, section Estrie. L'occa-

sion est donc belle d'offrir une création originale d'un artiste québécois, tout en soutenant la recherche médicale sur la fibrose kystique...

Toujours en rapport avec cette galerie d'art qui a pignon sur rue à deux pas de l'Abbaye St-Benoît-du-Lac, les amateurs y retrouveront des oeuvres de **Denise BRETON**, **Josiane BOLDUC**, **Claude CHAMPAGNE**, **Gisèle DROUIN**, **Nicole GERVAIS**, **René GUILLEMETTE** et plusieurs autres...

En plus d'aider les gens à réaliser des placements avec le Groupe Investors, **JEAN-GUY FARAH** donne aussi un p'tit coup de pouce à son bon ami **FERNAND MAGNAN** dans le développement de musique et les gens pourront l'écouter tout en prenant une bonne bouffe au Restaurant Pirandello, un endroit situé à l'intérieur des murs du Restaurant Jack-O à Rock Forest. **CAMILLE** sera sur place le jeudi, vendredi et samedi...

**CAMILLE ROBERT** reprend du service! En effet, **CAMILLE** sera au «volant» d'un tout nouveau instrument de musique et les gens pourront l'écouter tout en prenant une bonne bouffe au Restaurant Pirandello, un endroit situé à l'intérieur des murs du Restaurant Jack-O à Rock Forest. **CAMILLE** sera sur place le jeudi, vendredi et samedi...

## Un retour!

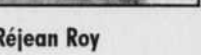
Membre de la famille Proviso depuis quatre ans, **Jean-François Rouleau** est de retour au Proviso Galt à titre de directeur des opérations, tout en demeurant à la tête du Proviso Belvédère. On sait tous que **Jean-François** avait débuté dans son rôle de directeur au Proviso Galt et qui a d'ailleurs pignon sur rue dans son district.

**Jean-François Rouleau** est heureux de pouvoir renouer connaissance avec plusieurs membres de son équipe sur Galt. Au moment de notre rencontre, **Jean-François** m'a aussi présenté le nouveau directeur régional de Proviso, **Steeves Gleeton**. Ce dernier est en poste depuis un mois. Actuellement, il se penche sur de nombreux dossiers...

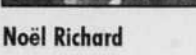
L'assureur **GILLES PELLERIN**, suivait pas à pas son ami **ROGER BUREAU** de Meubles Bureau & Bureau au dernier Salon des vins. Si **ROGER**, un connaisseur, parlait en bien du vif sélectionné, **GILLES** se dirigeait vers la même table!

**RÉJEAN ROY** du Centre de beauté Confidance a gagné un prix de présence en déposant son coupon à la dernière minute!... Parlant de **RÉJEAN**, il est sur le point de terminer les travaux à son salon de la rue King. **RÉJEAN** en aurait encore pour une couple de semaines...

**NOËL RICHARD**, président de la CSRS, offrira pour une XIème année à toute la population des arbres de Noël qu'il a cultivé lui-même. L'ami Noël aura pignon sur rue au Canadian Tire de Fleurimont ainsi qu'au Centre d'achats King et l'ancienne pharmacie Elias à Rock Forest...



Réjean Roy



Noël Richard

**ALAIN MORRISSETTE**, membre du comité organisateur du Salon des vins et spiritueux de Sherbrooke, a confirmé des profits de 7 273 \$ pour le dernier salon présidé par le maire **JEAN PERRAULT**. Cette somme record est remise à la campagne de jouets des pompiers de Sherbrooke...

En parlant des pompiers bricoleurs et de la distribution des jouets qui aura lieu cette année le 18 décembre, le doyen voudrait que **MICHEL LESSARD**, le doyen chez les pompiers bricoleurs, passe le flambeau à un autre. **MICHEL** oeuvre dans ce domaine depuis des lu-

nes...  
-0-  
L'assureur **GILLES PELLERIN**, suivait pas à pas son ami **ROGER BUREAU** de Meubles Bureau & Bureau au dernier Salon des vins. Si **ROGER**, un connaisseur, parlait en bien du vif sélectionné, **GILLES** se dirigeait vers la même table!

**RÉJEAN ROY** du Centre de beauté Confidance a gagné un prix de présence en déposant son coupon à la dernière minute!... Parlant de **RÉJEAN**, il est sur le point de terminer les travaux à son salon de la rue King. **RÉJEAN** en aurait encore pour une couple de semaines...

**NOËL RICHARD**, président de la CSRS, offrira pour une XIème année à toute la population des arbres de Noël qu'il a cultivé lui-même. L'ami Noël aura pignon sur rue au Canadian Tire de Fleurimont ainsi qu'au Centre d'achats King et l'ancienne pharmacie Elias à Rock Forest...

## Mur des célébrités!

Pour divertir et surtout pour égayer les murs nouvellement érigés dans le corridor Eaton du Carrefour de l'Estrie, **Energie CIMO 106** va les transformer en murs des célébrités... ou vous serez les «vedettes».

Le samedi 6 novembre prochain, de 9h30 à 15h30, en collaboration avec **La Tribune**, **COIMO 106** vous invite dans le mail Eaton à venir faire faire votre caricature gratuitement par des professionnels.

Ces dernières, ainsi que d'autres caricatures d'artistes de la chanson et de l'humour réalisés par **Hervé Philippe** seront affichées sur le mur des célébrités **CIMO**.

En plus d'avoir votre «face au mur», vous pourriez vous retrouver les pieds dans le sable car toutes les personnes ayant fait leur caricature seront admissibles au tirage d'un voyage VIP de quatre jours pour deux personnes en République dominicaine, une valeur de 1 500\$.

Le samedi 6 novembre, c'est votre chance pour le sud, sinon vous pourriez vous frapper la tête sur les murs.



## Salon des produits locaux

Le Salon des produits locaux, qui vise à faire connaître les produits de la région, avait lieu en fin de semaine dernière aux Galeries Quatre-Saisons. Sur la photo, on aperçoit **Bruno Girard**, de la Rose de Nel, **Jocelyne Lavallée**, de Le Versant Rouge, **Lyne Baillargeon**, du Conseil de l'industrie bio-alimentaire de l'Estrie, et **Carole Lachance**, de la Ferme L'Écaille'.



## Bal du millénaire

Environ 335 personnes ont assisté à cette soirée haute en couleurs, au cours de laquelle l'OSS a joué les plus grandes valse viennoises pour plonger les convives dans l'ambiance de l'Autriche du siècle dernier. Parmi eux, on retrouvait **Émile Audy**, responsable des comptes-clients-pâtes chez Domtar et ex-président de l'OSS, sa conjointe, **Édith Bilodeau**, le vice-président chez Domtar et président d'honneur de la soirée, **George Kobrynsky**, son épouse, **Nicole Durand**, et **Luca Provost**, conjointe de **François Armand**, directeur régional de la Banque Royale pour l'Estrie et le Centre-du-Québec. Des photos de la soirée paraîtront dans l'édition de demain.

## MÉTÉO La Tribune



**LaTribune 564-5450**

...une publicité qui marche!

LA TRIBUNE	AUJOURD'HUI	CETTE NUIT	DEMAIN	JEUDI	VENREDI
	14 PRÉC. 40	10 PRÉC. 40	18 PRÉC. 60	10 PRÉC. 40	10 PRÉC. 40

QUÉBEC		INDICE UV	
Chicoutimi Plu 12/8	Québec Ave 11/9	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
Gaspé Var 13/3	Rimouski Ave 13/7	60 30 20 15	
Iles-de-la-Mad. Sol 11/8	St-Georges Ave 11/9		
La Grande Mel 5/-3	Sept-Îles Plu 9/4		
Lac-St-Jean Plu 12/5	Trois-Rivières Ave 13/12		
Montréal Ave 14/10	Val d'Or Plu 9/-2		

CANADA		USA	
Charlottetown Sol 14/8	Régina Sol 11/-2	Boston Nua 19/13	New York Plu 21/14
Edmonton Sol 10/-5	St-John's Sol 4/4	Bridgeport Plu 18/13	Plattsburg Plu 18/9
Fredericton Sol 16/7	Toronto Plu 12/7	Burlington Plu 16/9	Portland Nua 18/7
Halifax Sol 14/8	Victoria Var 13/4	Concord Nua 18/7	Providence Nua 19/11
Ottawa Plu 13/8	Winnipeg Sol 5/-1	Detroit Mel 20/9	Washington Plu 24/14

LE MONDE		DESTINATIONS SOLEIL	
Athènes Sol 26/12	Mexico City Sol 26/4	Atlantic City Plu 21/14	Myrtle Beach Sol 31/25
Beijing Sol 7/-5	Moscou Plu 6/1	Cape Cod Nua 19/13	Old Orchard Nua 18/7
Berlin Sol 17/5	Paris Plu 18/6	Daytona Beach Ora 27/23	Orlando Ora 29/22
Hong Kong Sol 27/21	Port-au-Prince Sol 32/26	Freeport Ora 30/24	Plattsburg Plu 16/9
Lisbonne Ave 22/15	Rome Sol 24/11	FL Lauderdale Sol 30/23	Tampa Ora 29/21
Londres Plu 10/3	Tokyo Ave 27/22	Honolulu Ora 29/25	Virginia Beach Plu 25/16
		Key West Ora 29/25	West Palm B Ora 29/24
		Miami Plu 27/16	Wildwood Plu 21/14

© Services Commerciaux MM 1999



## C'est ce soir

Pour éviter toute confusion, c'est bel et bien ce soir, mardi, que se tient la soirée Vin et fromage de la Fondation Rock Guertin, de 18h à 22h à l'Hôtel des Gouverneurs, pour remercier ses généreux collaborateurs et partenaires de cette oeuvre. **Rock Guertin** attend de nombreux invités pour l'occasion.

**BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS**

**PLUS DE 115 000 LECTEURS**

PAR JOUR VOIENT CETTE ANNONCE

**RÉSERVEZ VOTRE ESPACE DÈS MAINTENANT**

**564-5450 LaTribune**

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999  
1-800-567-6955  
(de l'extérieur)

## TOUR D'HORIZON

**BOUTIQUE MULTI-MODES, 105 LOMAS, SHERB.**  
Vente costumes, manteaux et articles sélectionnés.

**BUFFET ALBERT ENR. TRAITEUR**  
Funérailles: spécial 3.95\$. Tél.: 821-0004, Sherb.

### 1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

55 000\$  
Frais de notaire inclus, pris université, jumelé neuf, idéal pour personnes retraitées. 564-5028.

**PAR PROP. - WINDSOR** Brique 3 c.c., salon, s.b. cuisine grand terrain, près services. Eau garage. Loyer 3% au des- sus. 945-2429 ou 564-9805.

### 5 MAISONS DE CAMPAGNE

URGENT, DEMANDE À ACHETER maison de camp. à rénover, pas plus de 20 miles à l'est de Sherb. À prix raisonnable. 564-1150.

### 7 CHALET À VENDRE

MARAIS GRAND LAC SHARPTON, meuble. 10 000\$. Tél. 563-6125 ou 845-8464.

### 14 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

DIRECT DU PROPRIO Blaise 3500 p. ca. quart est poss. location. 569-5243, pag. 572-6212.

### 31 ARGENT À PRÊTER

FINANCEMENT pour entrepreneurs et travailleurs autonomes. Lightning Capital. Tél. 565-2019.

### 32 ARGENT DEMANDÉ

CHERCHE 1ERE hypothèque immobilière à revenu de qualité dans le nord, possibilité d'association. Tél. 572-5666.

### 60 APPARTEMENTS CENTRE

**BANQUE DE LOGEMENTS SERVICE GRATUIT**

Choix de 3000 logements Secteur Est 564-1006 Secteur Nord 821-4950 Secteur Ouest 565-2145 Lennoxville 822-0763 Magog 868-4680 MEUBLES À DESIRÉS <http://pages.infinit.net/gplog>

### 60 APPARTEMENTS CENTRE

3% - BOIS FRANC ★ Gillespie près St-Jer. et entrée libre 3358 tout compris. 822-9467.

3% À LOUER, tout compris, ch. éclairé, meuble. Tél. 563-8253.

3% AVEC OU SANS BAIL à partir 250\$ ch. éd. 563-8454. 572-1202.

Pl. bas fr. s-meuble. Libre imm. Poss. rabais 1er mois. 572-9229.

4% - RUE MARQUETTE ch. eau ch. élect. lavoir central. 847-3705, 565-2043.

APPARTEMENTS ROBERT 367 ALEXANDRE 3% bois franc, chauffe. eau ch. 325\$. 228 GILLESPIE 4% 3% 2% à partir de 250\$. Soir: 563-5351, jour: 569-9725.

CLUB VOYAGE ESCAPADE 2000 45 King Est Studio 2+3 tout compris. Libres immédiatement. 563-5344, pag. 348-5982.

### 61 APPARTEMENTS EST

1010 PAPINEAU 3%, 4%, 5% CHAUFFES, EAU CHAUDE VUE SPECTACULAIRE

PROMOTION. Près de tous les services. Meubles si désiré. Frais permis, tapis lavés. 566-7917, 564-1006.

### 61 APPARTEMENTS EST

4% - IMM. DE 12 LOG. GRAND LUXUEUX QUALITÉ SUPÉRIEURE PROMOTION PRÈS QUATRE-SAISONS et Manor Sherbrooke. Tranquille, piscine, peinture fraîche, tapis lavés. 822 DES LYS, 566-2610, 564-1006.

5 PÈS PRÈS TOUS SERVICES Planchers bois franc avec ancienne boiserie, très éclairé, chauffe. eau ch. 500\$/mois. 566-7444.

A 915 DES BLES, Sherb. 4% chauffe. eau chaude voisin. Eau 4-Saisons. 566-4768.

### Aubaine, 3 1/2

Chauffe. eau ch. élect. Près tous services. 325, 13e Ave. LE MANOIR. À voir! 820-7529.

CENTRE 4-SAISONS 5% - 4% chauffe. eau ch. insonorisés, piscine. Libres. 346-9500.

D'ALENCON-CONSEIL, grand 3% dans à log. pi. b1. chauffe. eau ch. demi-bas. Références demandées. Tél. 820-0626.

EST - 865 WALSH 3%, 4%, 5% chauffe. eau chaude moderne, près de tous services. Tél. 823-0170, 346-3712.

EST - PRÈS CEGEP local pour étudiant. 4% poss. Info: 884-5407, 820-8806.

EST 3% - 3% 4-Saisons, tout compris. 3103 - 3305, libres imm. 566-0956.

EST 3 1/2: 320\$ 815 Papineau, s-meuble, chauffe. eau ch. 363-5260, 563-1586.

PRÈS CEGEP, 24-JUIN EST - 1 1/2 chauffe. éclairés, eau chaude, meubles ou non. Libres immédiatement. 820-2518, 820-8622.

EST 3%, 4%, 5%, 1 mois gratuit. Grands appartements. Près de l'école. Chauffes, eau chaude fournie. 565-3716, 823-0613, 346-0889.

105 LOMAS 1%, 3%, 4% - SECURITÉ ASCENSEUR, PISCINE. Rénovés, chauffe. eau chaude. Vieux de Pierremont. King. 562-2100, 564-1006.

1110 PORTLAND - 4% entrée lav-sech, sab. de béton. Bien isolé, bien insonorisé. Visite sur rendez-vous. 823-7974.

1140 GROSVENOR 5% CHAUFFE, eau ch. fournie, entrée lav-sech, 505\$ 1140 Grosvenor. 821-3768, 845-1913.

1%, 2%, 3% TRES GRANDS Bryant près King Ouest. Chauffes, meubles, eau chaude, concierge, buanderie, très propres. Entrée tranquille. Libres imméd. ou 1er déc. 820-8323, 565-7978.

1%, 3%, meubles ou s-meubles, tout incl., près serv. Rénovés, très propres. 569-4987, 563-9175, 569-1636.

1% - 2% - 3% - 4% - 5% King, Brooks, Wellington, Short, Cathédrale. pi. bois fr. état. poss. semi-meuble. 820-2286.

2565 BEAUDRY, grand 4% poss. ch. eau ch. avec générateur. Très propre, très grand. Tél. 562-5344.

2%, 3%, 4%, 5% LES RESIDENCES DU CARREFOUR Appartements de prestige, ultra-modernes. Services multiples. 2825 DU MANOIR 564-4408.

2% LUXUEUX, Vieux Nord, pi. bois franc, foyer, eau ch. fournie. Libre imm. 878-3844.

3%, 4%, 5% PLACE ANNIE PISCINE PAYSAGEMENT EXCEPTIONNEL. CHAUFFES, EAU CHAUDE. 670 McGregor, app. 201. 563-4809, 564-1006.

3%, 4%, libes imméd. Meubles ou non. 2985, La Dauversière, Sherb. 822-1106.



### 62 APPARTEMENTS NORD

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 VOISIN PARC VIGIER 745 MCGREGOR LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude fournie, éclairés, piscine. Meubles si désiré. 821-4950, 562-3954.

EST - 865 WALSH 3%, 4%, 5% chauffe. eau chaude moderne, près de tous services. Tél. 823-0170, 346-3712.

EST - PRÈS CEGEP local pour étudiant. 4% poss. Info: 884-5407, 820-8806.

EST 3% - 3% 4-Saisons, tout compris. 3103 - 3305, libres imm. 566-0956.

EST 3 1/2: 320\$ 815 Papineau, s-meuble, chauffe. eau ch. 363-5260, 563-1586.

PRÈS CEGEP, 24-JUIN EST - 1 1/2 chauffe. éclairés, eau chaude, meubles ou non. Libres immédiatement. 820-2518, 820-8622.

EST 3%, 4%, 5%, 1 mois gratuit. Grands appartements. Près de l'école. Chauffes, eau chaude fournie. 565-3716, 823-0613, 346-0889.

105 LOMAS 1%, 3%, 4% - SECURITÉ ASCENSEUR, PISCINE. Rénovés, chauffe. eau chaude. Vieux de Pierremont. King. 562-2100, 564-1006.

1110 PORTLAND - 4% entrée lav-sech, sab. de béton. Bien isolé, bien insonorisé. Visite sur rendez-vous. 823-7974.

1140 GROSVENOR 5% CHAUFFE, eau ch. fournie, entrée lav-sech, 505\$ 1140 Grosvenor. 821-3768, 845-1913.

1%, 2%, 3% TRES GRANDS Bryant près King Ouest. Chauffes, meubles, eau chaude, concierge, buanderie, très propres. Entrée tranquille. Libres imméd. ou 1er déc. 820-8323, 565-7978.

1%, 3%, meubles ou s-meubles, tout incl., près serv. Rénovés, très propres. 569-4987, 563-9175, 569-1636.

1% - 2% - 3% - 4% - 5% King, Brooks, Wellington, Short, Cathédrale. pi. bois fr. état. poss. semi-meuble. 820-2286.

2565 BEAUDRY, grand 4% poss. ch. eau ch. avec générateur. Très propre, très grand. Tél. 562-5344.

2%, 3%, 4%, 5% LES RESIDENCES DU CARREFOUR Appartements de prestige, ultra-modernes. Services multiples. 2825 DU MANOIR 564-4408.

2% LUXUEUX, Vieux Nord, pi. bois franc, foyer, eau ch. fournie. Libre imm. 878-3844.

3%, 4%, 5% PLACE ANNIE PISCINE PAYSAGEMENT EXCEPTIONNEL. CHAUFFES, EAU CHAUDE. 670 McGregor, app. 201. 563-4809, 564-1006.

3%, 4%, libes imméd. Meubles ou non. 2985, La Dauversière, Sherb. 822-1106.

4% - IMM. DE 12 LOG. GRAND LUXUEUX QUALITÉ SUPÉRIEURE PROMOTION PRÈS QUATRE-SAISONS et Manor Sherbrooke. Tranquille, piscine, peinture fraîche, tapis lavés. 822 DES LYS, 566-2610, 564-1006.

5 PÈS PRÈS TOUS SERVICES Planchers bois franc avec ancienne boiserie, très éclairé, chauffe. eau ch. 500\$/mois. 566-7444.

A 915 DES BLES, Sherb. 4% chauffe. eau chaude voisin. Eau 4-Saisons. 566-4768.

CENTRE 4-SAISONS 5% - 4% chauffe. eau ch. insonorisés, piscine. Libres. 346-9500.

D'ALENCON-CONSEIL, grand 3% dans à log. pi. b1. chauffe. eau ch. demi-bas. Références demandées. Tél. 820-0626.

EST - 865 WALSH 3%, 4%, 5% chauffe. eau chaude moderne, près de tous services. Tél. 823-0170, 346-3712.

EST - PRÈS CEGEP local pour étudiant. 4% poss. Info: 884-5407, 820-8806.

EST 3% - 3% 4-Saisons, tout compris. 3103 - 3305, libres imm. 566-0956.

EST 3 1/2: 320\$ 815 Papineau, s-meuble, chauffe. eau ch. 363-5260, 563-1586.

PRÈS CEGEP, 24-JUIN EST - 1 1/2 chauffe. éclairés, eau chaude, meubles ou non. Libres immédiatement. 820-2518, 820-8622.

EST 3%, 4%, 5%, 1 mois gratuit. Grands appartements. Près de l'école. Chauffes, eau chaude fournie. 565-3716, 823-0613, 346-0889.

105 LOMAS 1%, 3%, 4% - SECURITÉ ASCENSEUR, PISCINE. Rénovés, chauffe. eau chaude. Vieux de Pierremont. King. 562-2100, 564-1006.

1110 PORTLAND - 4% entrée lav-sech, sab. de béton. Bien isolé, bien insonorisé. Visite sur rendez-vous. 823-7974.

1140 GROSVENOR 5% CHAUFFE, eau ch. fournie, entrée lav-sech, 505\$ 1140 Grosvenor. 821-3768, 845-1913.

1%, 2%, 3% TRES GRANDS Bryant près King Ouest. Chauffes, meubles, eau chaude, concierge, buanderie, très propres. Entrée tranquille. Libres imméd. ou 1er déc. 820-8323, 565-7978.

1%, 3%, meubles ou s-meubles, tout incl., près serv. Rénovés, très propres. 569-4987, 563-9175, 569-1636.

1% - 2% - 3% - 4% - 5% King, Brooks, Wellington, Short, Cathédrale. pi. bois fr. état. poss. semi-meuble. 820-2286.

2565 BEAUDRY, grand 4% poss. ch. eau ch. avec générateur. Très propre, très grand. Tél. 562-5344.

2%, 3%, 4%, 5% LES RESIDENCES DU CARREFOUR Appartements de prestige, ultra-modernes. Services multiples. 2825 DU MANOIR 564-4408.

2% LUXUEUX, Vieux Nord, pi. bois franc, foyer, eau ch. fournie. Libre imm. 878-3844.

### 62 APPARTEMENTS NORD

VIEUX NORD, Grand 5 pces, 2 c.c., libre imméd. 569-5052. 572-1178, 564-1756, 820-6564.

63 APPARTEMENTS OUEST 2 MOIS GRATUITS Bail jusqu'au 1er sept. 2000 grand 4% ch. eau ch. fournie, près Univ. Libres imm. 470\$/mois. 562-2858 ou 450-378-1907.

2% PCES, meuble ch. act., endroit tranquille idéal pour étudiants. 275\$/mois. 3 grandes pces, meuble ch. act., 300\$/mois. Rue Olivier. 563-3560.

3%, 4%, 5% APP. GALT ENDROIT PAYSIBLE SECTEUR UNIVERSITAIRE. Eau chaude, frais peint, tapis lavés. Meubles si désiré. Concierge sur place. 2705 GALT OUEST, 566-2145, 566-2897.

3%, 4%, 5% MEUBLES ou non, chauffe. eau ch. 864-9410, 563-6872, 565-8735.

3% pour janvier. Grandes pces, immeuble tranquille, repeint à neuf, avec piscine. 346-9881.

4%, 5% Chauffes, eau chaude 8 log. voisin Carrefour. Durant. TRES GRANDS LOG. meubles si désiré. 915 VILLEUX, 348-4385, 566-1745.

4% SECTEUR UNIV. 1125 DES SEIGNEURS, Grand, moderne, syst. de sécurité, balcon. Très mont. Beauvue Spécial. 346-3022.

4% - libre immédiatement. Réservez maintenant. A 4 min de l'Université, autobus à la porte, très peint moderne, très grand. 546-9881.

4% près Université: 265\$ 569-1463 ou 822-3303.

4% QUARTIER UNIV. ★ Petit bloc, tranquille, ch. eau ch. 4355 829-3911, pag. 564-4327.

5% PCES, 285 SHORT, Libre imm. Poss. 1 mois gratuit. Pi. bois fr., concierge, chauffe. eau chaude, élect. 385\$ ou 480\$ avec services. 572-0969.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

APP. S.D.R. Ouest, rue Racine-Bruneau. 3% chauffe. eau chaude, possible. 348-0384, 823-6209.

GRANDS 3%, 4%, 5% Près Mt. Bellevue. Très propres services conciergerie. 563-1399.

URGENT, POUR 1ER DEC. 3% à louer. 388\$ tout incl. Soir: 562-4905, 820-1486.

2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GOYETTE 2%, 3%, 4% Logements rénovés, chauffe. eau chaude et électrique incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION (G) 701. Tél.: 823-9417.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

APP. S.D.R. Ouest, rue Racine-Bruneau. 3% chauffe. eau chaude, possible. 348-0384, 823-6209.

GRANDS 3%, 4%, 5% Près Mt. Bellevue. Très propres services conciergerie. 563-1399.

URGENT, POUR 1ER DEC. 3% à louer. 388\$ tout incl. Soir: 562-4905, 820-1486.

2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GOYETTE 2%, 3%, 4% Logements rénovés, chauffe. eau chaude et électrique incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION (G) 701. Tél.: 823-9417.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

APP. S.D.R. Ouest, rue Racine-Bruneau. 3% chauffe. eau chaude, possible. 348-0384, 823-6209.

GRANDS 3%, 4%, 5% Près Mt. Bellevue. Très propres services conciergerie. 563-1399.

URGENT, POUR 1ER DEC. 3% à louer. 388\$ tout incl. Soir: 562-4905, 820-1486.

2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GOYETTE 2%, 3%, 4% Logements rénovés, chauffe. eau chaude et électrique incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION (G) 701. Tél.: 823-9417.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

APP. S.D.R. Ouest, rue Racine-Bruneau. 3% chauffe. eau chaude, possible. 348-0384, 823-6209.

GRANDS 3%, 4%, 5% Près Mt. Bellevue. Très propres services conciergerie. 563-1399.

URGENT, POUR 1ER DEC. 3% à louer. 388\$ tout incl. Soir: 562-4905, 820-1486.

2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GOYETTE 2%, 3%, 4% Logements rénovés, chauffe. eau chaude et électrique incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION (G) 701. Tél.: 823-9417.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

APP. S.D.R. Ouest, rue Racine-Bruneau. 3% chauffe. eau chaude, possible. 348-0384, 823-6209.

GRANDS 3%, 4%, 5% Près Mt. Bellevue. Très propres services conciergerie. 563-1399.

URGENT, POUR 1ER DEC. 3% à louer. 388\$ tout incl. Soir: 562-4905, 820-1486.

2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GOYETTE 2%, 3%, 4% Logements rénovés, chauffe. eau chaude et électrique incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION (G) 701. Tél.: 823-9417.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

### 62 APPARTEMENTS NORD

VIEUX NORD, Grand 5 pces, 2 c.c., libre imméd. 569-5052. 572-1178, 564-1756, 820-6564.

63 APPARTEMENTS OUEST 2 MOIS GRATUITS Bail jusqu'au 1er sept. 2000 grand 4% ch. eau ch. fournie, près Univ. Libres imm. 470\$/mois. 562-2858 ou 450-378-1907.

2% PCES, meuble ch. act., endroit tranquille idéal pour étudiants. 275\$/mois. 3 grandes pces, meuble ch. act., 300\$/mois. Rue Olivier. 563-3560.

3%, 4%, 5% APP. GALT ENDROIT PAYSIBLE SECTEUR UNIVERSITAIRE. Eau chaude, frais peint, tapis lavés. Meubles si désiré. Concierge sur place. 2705 GALT OUEST, 566-2145, 566-2897.

3%, 4%, 5% MEUBLES ou non, chauffe. eau ch. 864-9410, 563-6872, 565-8735.

3% pour janvier. Grandes pces, immeuble tranquille, repeint à neuf, avec piscine. 346-9881.

4%, 5% Chauffes, eau chaude 8 log. voisin Carrefour. Durant. TRES GRANDS LOG. meubles si désiré. 915 VILLEUX, 348-4385, 566-1745.

4% SECTEUR UNIV. 1125 DES SEIGNEURS, Grand, moderne, syst. de sécurité, balcon. Très mont. Beauvue Spécial. 346-3022.

4% - libre immédiatement. Réservez maintenant. A 4 min de l'Université, autobus à la porte, très peint moderne, très grand. 546-9881.

4% près Université: 265\$ 569-1463 ou 822-3303.

4% QUARTIER UNIV. ★ Petit bloc, tranquille, ch. eau ch. 4355 829-3911, pag. 564-4327.

5% PCES, 285 SHORT, Libre imm. Poss. 1 mois gratuit. Pi. bois fr., concierge, chauffe. eau chaude, élect. 385\$ ou 480\$ avec services. 572-0969.

AGORA 3%, 4% rénovés, à partir de 320\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365.

APP. S.D.R. Ouest, rue Racine-Bruneau. 3% chauffe. eau chaude, possible. 348-0384, 823-6209.

GRANDS 3%, 4%, 5% Près Mt. Bellevue. Très propres services conciergerie. 563-1399.

URGENT, POUR 1ER DEC. 3% à louer. 388\$ tout incl. Soir: 562-4905, 820-1486.

2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GOYETTE 2%, 3%, 4% Logements rénovés, chauffe. eau chaude et électrique incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION (G) 7

**83 DEMANDE A LOUER**

CHERCHE MAISON à long terme 4 c.c. ou plus, Sherbrooke et environs. 563-9827

**85 VACANCES CONDOS**

Partez en voyage l'esprit tranquille... Venez plus de visites à votre petite annonce en utilisant nos illustrations.

**100 EQUIPEMENT A NEIGE**

CHARRUES 'FISHER' neuves et usagées de 6' à 10' p. avec accessoires et installation. Réassort Deziel inc. 819-569-9296

**101 BICYCLETES**

Pour vendre il faut pédaler? Démontrez-vous plutôt grâce à nos illustrations dans votre petite annonce.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**

FORD RANGER 85 145 000 km. manège, bonne mécanique, bon état. Aubaine 15005 572-4846

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**

SOYEZ DANS LE SIEGE DU CONDUCTEUR! Dirigez votre petite annonce vers une vente rapide... grâce à une de nos illustrations.

**110 AUTOS A VENDRE**

1989 HYUNDAI EXCEL autom. 100 000 km. exc. cond. 10005 823-3331, 829-3921, cell. 822-9786

**110 AUTOS A VENDRE**

CHEVROLET CAVALIER 1999, 4 p., verte, aut., 12 300 km, 11 900\$

**111 VEHICULES A LOUER**

LOCATION D'AUTOS BAODIN Autos usagées récentes à bas prix. Tél. 845-4532, 821-6296.

**110 AUTOS A VENDRE**

LIQUIDATION AVANT L'HIVER. Aucune offre raisonnable refusée. AUTOS 1 L. ENR.

**145 ORDINATEURS**

POUR ÊTRE À LA FINE POINTE DE LA PUBLICITÉ, ajoutez une illustration à votre petite annonce.

**158 PERSONNEL DEMANDE**

AUGMENTER VOS REVENUS avec AVON. Aucune obligation, aucun déboursé. Tél. 829-1460

**158 PERSONNEL DEMANDE**

RECHERCHE BARMAIDS de jour et de nuit avec expérience. Shadler grill. Apprenez votre CV avec photo. au 2655 King Ouest, local 116, à partir de 16h.

**158 PERSONNEL DEMANDE**

RECHERCHE DE BONS CONCIERGE dynamiques et sérieux. Vous devez demeurer sur les lieux. De préférence 2 personnes par ménage vivant ensemble. Excellente rémunération. 566-1745

**159 TRAVAIL DEMANDE**

SAPINS DE NOEL. Attacher les arbres de Noël à la corde. Contacter Jean: 843-9963

**158 PERSONNEL DEMANDE**

CURRICULUM VITAE Service rapide et professionnel. CROIX-ROUSSE 563-2854

**190 GARDERIES**

GARDERIES ENFANTS chez moi sur semaine 18 mois et plus. Ruelo A St-Elie 348-4012

**195 PAYSAGISTES**

CÈDRES POUR HAIE 2 à 3 pi. 1.50\$, 3 à 4 pi. 2\$, 4 à 6 pi. 3.25\$, 6 à 8 pi. 6.25\$, plantation et soins. Plus de 30 ans d'expérience. Tél. 843-3642

**196 SANTE RELAXATION**

À FLEUR DE PEAU? Excellent massage pour le corps et l'esprit. Tél. 562-2597

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**190 GARDERIES**

GARDERIES ENFANTS chez moi sur semaine 18 mois et plus. Ruelo A St-Elie 348-4012

**195 PAYSAGISTES**

CÈDRES POUR HAIE 2 à 3 pi. 1.50\$, 3 à 4 pi. 2\$, 4 à 6 pi. 3.25\$, 6 à 8 pi. 6.25\$, plantation et soins. Plus de 30 ans d'expérience. Tél. 843-3642

**196 SANTE RELAXATION**

À FLEUR DE PEAU? Excellent massage pour le corps et l'esprit. Tél. 562-2597

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**190 GARDERIES**

GARDERIES ENFANTS chez moi sur semaine 18 mois et plus. Ruelo A St-Elie 348-4012

**195 PAYSAGISTES**

CÈDRES POUR HAIE 2 à 3 pi. 1.50\$, 3 à 4 pi. 2\$, 4 à 6 pi. 3.25\$, 6 à 8 pi. 6.25\$, plantation et soins. Plus de 30 ans d'expérience. Tél. 843-3642

**196 SANTE RELAXATION**

À FLEUR DE PEAU? Excellent massage pour le corps et l'esprit. Tél. 562-2597

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**195 PAYSAGISTES**

CÈDRES POUR HAIE 2 à 3 pi. 1.50\$, 3 à 4 pi. 2\$, 4 à 6 pi. 3.25\$, 6 à 8 pi. 6.25\$, plantation et soins. Plus de 30 ans d'expérience. Tél. 843-3642

**196 SANTE RELAXATION**

À FLEUR DE PEAU? Excellent massage pour le corps et l'esprit. Tél. 562-2597

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**195 PAYSAGISTES**

CÈDRES POUR HAIE 2 à 3 pi. 1.50\$, 3 à 4 pi. 2\$, 4 à 6 pi. 3.25\$, 6 à 8 pi. 6.25\$, plantation et soins. Plus de 30 ans d'expérience. Tél. 843-3642

**196 SANTE RELAXATION**

À FLEUR DE PEAU? Excellent massage pour le corps et l'esprit. Tél. 562-2597

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**196 SANTE RELAXATION**

MASSAGE DE DETENTE Californien / Suédois. Tél. 821-2145

**NOS VOISINS**

Jean Chrétien fait tester son lit

Belle utilisation du surplus budgétaire!

**212 ESCORTES**

00H00 A 00H00  
**CLAIR DE LUNE**  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
18 + Belles et élégantes  
24 hrs  
Nouvelles filles  
chaque semaine  
**348-0022**  
Engageons

**212 ESCORTES**

00H00 A 00H00  
**MARILYN**  
L'ILE AU PLAISIR  
DISCRETION ABSOLUE  
15 belles filles et plus  
Nouvelles chaque semaine  
SERVICE RAPIDE  
ENGAGEONS  
24 H / 24 H  
**348-1226**  
COLLEGIENNES  
menueuses de 18 à 22 ans  
heureuses de vous plaire! 19+  
1-900-561-4300, 79c/mc

**212 ESCORTES**

00H00 A 00H00  
**LA DETENTE**  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
Hôtesses de 18 à 35 ans  
**346-2800**  
Engageons filles de classe  
**ANGÉLIQUE**  
565-1926  
MASSAGES

**212 ESCORTES**

00H00 A 00H00  
**LA DETENTE**  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
Hôtesses de 18 à 35 ans  
**346-2800**  
Engageons filles de classe  
**ANGÉLIQUE**  
565-1926  
MASSAGES

**220 RENCONTRES AMITIÉ**

HOMME HONNÊTE  
5 pi 4 po. 54 ans. pas compliqué  
am. marche, resto, théâtre, voya-  
ges. Cherche jolie femme pas  
compliquée. (450) 532-3215.  
 laissez message.

**221 DIVERS A VENDRE**

4 MAGS 14 PO. 4 trous + 2  
cristal d'hiver 195-60R14. 150\$.  
Tél. 522-3358.

**221 DIVERS A VENDRE**

4 PNEUS TOYO d'hiver. 195/60R14. 120\$. 846-4878  
50% REDUCTION + installation  
gratuite, sur prêt! Inter. Fax.  
12 couloirs. 180 p.c. et + Tap-  
is Multiplex, sous réservoir  
d'eau. R Forest 564-1112.

**221 DIVERS A VENDRE**

5 COMPTOIRS DE  
BUJUTERIE à vendre. 828-1110  
ANTIROUILLÉ  
SPECIAL À PARTIR DE 29.95\$  
PNEUS ST-ELIE. 564-1536

**221 DIVERS A VENDRE**

BOIS DE CHAUFFAGE  
90% érablé sec. Livraison. Spécial.  
Achetez maintenant à meilleur prix.  
564-2878

**221 DIVERS A VENDRE**

CARABINE 3006 Pump action  
avec télescope Leupold 3x9.  
à l'état de neuf. 527-2096

**221 DIVERS A VENDRE**

COMPTOIR en mélamine  
(massif) de départeur ou autre.  
Valeur de 2000\$. Faites une offre!  
Tél. 569-9387

**221 DIVERS A VENDRE**

GARAGE DANCO COMEAU  
Mécanique 265 h. silencieux,  
pneus, batteries, cardans etc.  
562-8554

**221 DIVERS A VENDRE**

MACHINE A PRESSION eau  
chaude et froide. Karcher. HDS  
550. 1000 lb. 819-822-2181

**221 DIVERS A VENDRE**

SUPER SPECIAL traitement  
royal, solo ou duo, champagne et  
dentelle. Drummondville.  
Jackie. 819-475-0576

**221 DIVERS A VENDRE**

ABC  
L'ABC D'UNE VENTE  
COMMENCE PAR UNE  
BONNE VISIBILITE  
Donnez plus de visibilité à  
votre petite annonce  
grâce à nos illustrations.  
La Tribune  
564-0999

**221 DIVERS A VENDRE**

MACHINE A PRESSION eau  
chaude et froide. Karcher. HDS  
550. 1000 lb. 819-822-2181

**221 DIVERS A VENDRE**

SUPER SPECIAL traitement  
royal, solo ou duo, champagne et  
dentelle. Drummondville.  
Jackie. 819-475-0576

**221 DIVERS A VENDRE**

MACHINE A PRESSION eau  
chaude et froide. Karcher. HDS  
550. 1000 lb. 819-822-2181

**221 DIVERS A VENDRE**

SUPER SPECIAL traitement  
royal, solo ou duo, champagne et  
dentelle. Drummondville.  
Jackie. 819-475-0576

**221 DIVERS A VENDRE**

MACHINE A PRESSION eau  
chaude et froide. Karcher. HDS  
550. 1000 lb. 819-822-2181

**221 DIVERS A VENDRE**

SUPER SPECIAL traitement  
royal, solo ou duo, champagne et  
dentelle. Drummondville.  
Jackie. 819-475-0576

**221 DIVERS A VENDRE**

MACHINE A PRESSION eau  
chaude et froide. Karcher. HDS  
550. 1000 lb. 819-822-2181

**221 DIVERS A VENDRE**

SUPER SPECIAL traitement  
royal, solo ou duo, champagne et  
dentelle. Drummondville.  
Jackie. 819-475-0576

**BEN**

SI JE SUIS ENCEINTE, ALORS C'EST UNE BONNE CHOSE!  
BIEN SÛR QUE SI!

NOUS AVONS TOUJOURS L'INTENTION D'AVOIR D'AUTRES ENFANTS, N'EST-CE PAS?  
ABSOLUMENT!

C'EST QUE CELA ME SEMBLE UN PEU TROP VITE, TU SAIS?  
JE SAIS.

TU ES D'ACCORD AVEC MOI, PEUT-ÊTRE, IMPORTÉ CE QUE JE DIS, N'EST-CE PAS?  
AH OUI!

**BLONDINETTE**

JE TE RAPPORTE TON COUPE-BORDURES!  
C'EST À TOI! TU ME L'AVAIS PRÊTE!

NON! C'EST TOI QUI ME L'AS PRÊTE!

À QUI APPARTIENT CE COUPE-BORDURES?

**HAGAR L'HORRIBLE**

IL DIT QU'ON NE PEUT PAS ACCOSTER SUR CETTE PLAGE À MOINS QU'ON AIT UNE VIGNETTE DE LA VILLE POUR NOTRE DRAXKARI!

**LE MOT PERDU** 318

5 lettres: un cours de danse

D	A	D	S	A	M	B	A	L	L	E	T	E	M	G	
R	K	A	K	R	U	Z	A	M	E	S	U	R	E	R	
O	L	N	A	E	S	O	R	T	E	N	T	U	N	A	
C	O	S	N	A	I	S	I	E	O	I	A	L	U	C	
C	P	E	L	B	Q	U	A	D	R	I	L	L	E	E	
A	C	U	I	O	U	W	O	E	I	T	E	A	T	N	
S	T	R	M	L	E	G	T	C	H	A	N	T	E	R	
O	A	O	B	E	I	R	R	I	G	A	T	O	U	T	
I	L	F	O	R	M	E	N	N	C	E	S	F	M	P	
R	O	I	N	O	T	V	I	N	M	P	R	V	O	E	
E	N	G	D	O	I	C	A	P	E	O	O	I	M	L	
E	D	U	N	T	N	C	S	L	L	R	N	R	O	I	
N	U	R	E	A	T	E	A	E	S	T	D	E	D	O	
E	L	E	D	E	T	N	G	E	E	E	R	E	R	E	T
M	E	R	I	N	G	U	E	F	E	R	M	E	T	E	

mazurka  
menée  
menuet  
meringué  
mesure  
mode  
montrer  
musique  
obéir  
ondule  
ôter  
polka  
porte  
quadrille  
raspa  
rigodon  
ronde  
salut  
samba  
scène  
soirée  
sorte  
grâce  
invité  
talents  
talon  
tango  
temps  
tirez  
pointe  
valse  
virer

accord  
acte  
allure  
aria  
atout  
dancing  
danseur  
élan  
étoile  
fermeté  
figure  
forme  
frôler

**solution du numéro 317 : HUMOUR**

**VOTRE HOROSCOPE**

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE  
Vous aurez de la concentration et de la facilité à venir à bout d'un travail qui n'en finit pas plus. Vous profiterez d'un bon vent. Côté coeur, vous serez tête en l'air ou coeur en l'air. Journée plaisante en perspective. Perspicacité.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE  
La lune vous invitera à prendre le temps de vivre. Détendez-vous. Même si vous êtes très occupé, une pause vous fera du bien. Une personne dont vous vous étiez éloigné pourrait revenir. Vous constaterez que certains changements se sont produits.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER  
La lune passera les prochains jours dans le lieu qui touche vos rêves. Comme tous les projets commentent par des rêves et des rêveries, laissez-vous bercer, ça vous fera du bien. Vous aurez le goût de la connaissance, de voyager, de vous ouvrir à d'autres visions. Côté coeur, vous aurez des intuitions troublantes.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER  
Les communications s'établiront facilement. Une sorte de profondeur dans les arguments vous rendra la vie plus intéressante. Intellectuellement et physiquement en forme, quel que soit le défi que vous relevez ces temps-ci, vous ferez de grands pas aujourd'hui.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS  
Les activités liées à la vie quotidienne et à la maison vous feront du bien. Par ailleurs, un proche pourrait éprouver quelques difficultés à vous comprendre puisque vous serez imprévisible, à la fois tendre et distant. Côté travail, vous serez du genre "Petit train va loin" aujourd'hui.

du 21 MARS au 20 AVRIL  
On parlera beaucoup autour de vous et il est possible que le manque d'action vous pèse. Il n'en tient qu'à vous de modifier une situation qui ne vous tente plus. Dans votre vie sentimentale, vous comprendrez l'autre, mais vous n'aurez peut-être pas autant de facilité que vous le souhaitez à dire ce que vous vivez.

du 21 AVRIL au 20 MAI  
Bonne journée en ce qui concerne vos relations familiales. Par ailleurs, il se pourrait que vous soyez un peu plus agité que d'habitude. Tâchez de vous réserver quelques moments de détente. En amour, vous comprendrez mieux la personne aimée. Dans vos activités, vous aurez une approche traditionnelle aujourd'hui.

du 21 MAI au 21 JUIN  
Plus désireux d'être près de ceux que vous aimez, vous accorderez une grande importance à votre vie intime. Côté coeur, le ciel est de votre bord et vos amours ont de bonnes chances de bien se passer. Au travail, vous aurez de l'imagination à revendre. Vous innoverez.

du 22 JUIN au 22 JUILLET  
Plus introspectif que dans les derniers jours, vous éprouverez le besoin de vous occuper de vous. Il est possible que vous ayez besoin de refaire l'équilibre entre vos diverses activités : voyez-y, la journée devrait être relativement calme. En matière d'argent, vous serez clairvoyant

**221 DIVERS À VENDRE**

PLANCHERS DE BOIS FRANC  
Chêne, hêtre, érable, mélèze, etc.  
Escaliers rampes 1-800-453-1457

**AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE PETITE ANNONCE?**

Malgré les efforts du service des petites annonces, il peut arriver qu'une erreur se glisse dans votre annonce. Vérifiez celle-ci dès la première journée de parution et faites-vous un avis de lecture pour toute erreur qui s'y serait glissée.

Notez que la responsabilité de La Tribune se limite à la première journée de parution.

**Les Petites Annonces 564-0999**  
Lundi au jeudi: 8 h 30 à 19 h 30  
Vendredi: 8 h 30 à 16 h 30  
107-01188

**AVIS**

Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à assurer l'authenticité et la véracité.

De plus, nous faisons nous-même la régulation de l'article de la loi qui régit.

Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, commettre son identité et sa qualité de commerçant.

Nonobstant ce qui précède et notre volonté à s'y conformer, toute personne qui découvrirait une annonce ne répondant pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec:

La direction du service de publicité  
La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke, Qué.  
J1K 2X8  
564-5450  
107-01192

**222 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS**

450 ÉLECTROMÉNAGERS À PARTIR DE 50\$  
GARANTIS  
LIVRAISON & INSTALLATION GRATUITES

**SERVICE DE L'ESTRIE**  
Entretiens des usages  
Ouvert le dimanche  
563-4724

**ASPIRATEUR VERTICAL**  
Hoover, De Luxe, Shop Vac, Eclair, 400, bon état, spécial: 655.  
Tel: 821-2865

**Vendez même un RÉFRIGÉRATEUR à un ESQUIMAU...**  
grâce à nos illustrations.  
La Tribune  
★ 564-0999

**238 ASTROLOGIE**

**ASTROLOGIE**  
Découvrez la source, ton équilibre, ton avenir, ton destin, ton avenir, ton destin, ton avenir, ton destin.

★ **ASTROLOGIE** ★  
Voulez-vous connaître votre avenir, ou que vous réserve les astres? Consultez notre spécialiste. Spécial: nouveau millénaire. Tarot, médiumnisme de l'âme.  
ASTRO B.F. 563-3603

**247 BOIS DE CHAUFFAGE**

ACHETÉRAIS  
trouble debout payons 400\$ à la tonne verte. Aussi acheteur bois blanc et noir mouli. 823-0056

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
8 étages 1800 cordes vertes.  
Minimum 6 cordes (érable à sucre). Tel: 823-0056

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Roger Dolbec, survenu le 15 mars 1999, un inventaire des biens du défunt a été dressé le 27 octobre 1999 et peut être consulté par les intéressés à l'étude du notaire soussigné, sise au 80, rue Principale Est, Coakshire (Québec) J0B 1M0.  
Date: 29 octobre 1999  
Me Richard Grondin, notaire  
08129

**La Tribune COMPTE PLUS DE LECTEURS PAR JOUR**

**POURQUOI NE PAS VOUS JOINDRE À EUX?**  
564-5466  
1 800 567-6955 (zone interurbaine)

**Décès, Prières, Remerciements**



**BRETON, Clément**  
1941-1999

À l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, à la suite d'un long combat, est décédé le 28 octobre 1999, à l'âge de 58 ans, monsieur Clément Breton, fils de feu Gérard Breton et de Bernadette Cléche. Monsieur Clément Breton repose à la:

Résidence funéraire Mongeau Ltée  
1115 Girouard Ouest, St-Hyacinthe, QC  
Tel: 450-774-8000; Téléc: 450-774-9040

Heures de visite: le MARDI 2 novembre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 novembre 1999, à 10 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse St-Evariste de Beauce. M. Breton laisse dans le deuil sa mère: Bernadette; ses frères: Jean-Pierre (France Marcoux); ses sœurs: Ghislaine; Pauline (Luc Lessard); Hélène (Jacques Robidas); Edith (Pierre Greffard); Laurence (Jacques Dubrûle); Liane (Michel Nault); Jacinthe (Richard Trudeau); sa belle-sœur: Mme Ginette Côté Breton. Il était aussi le frère de feu Paul et de feu Raymond Breton. Lui survivent des neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis(es), dont monsieur Yves Hamel. La bonne humeur et les grandes réalisations de M. Breton auront fait de lui un modèle pour tous. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER seraient appréciés.

**BOILLARD-DENEULT Pauline**

Au CUSE Fleurimont, le 31 octobre 1999, est décédée madame Pauline Boillard, à l'âge de 76 ans, épouse de feu Léopold Deneault, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Deneault, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-565-1155  
Téléc: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.

Funérailles en présence des cendres le jeudi 4 novembre 1999, à 14 h, en l'église Ste-Famille. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 pour recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière Saint-Michel. Madame Boillard laisse dans le deuil son frère et sa sœur: Armand (feu Rita Burelle); Doris (feu Marcel Jetté); ses belles-sœurs: Juliette Deneault (feu Romeo Lafrenaye); Gertrude Couture (feu Hector Deneault); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

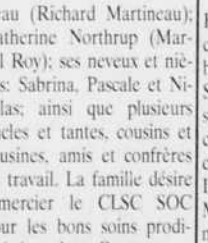


**BONNEAU Diane**

À Sherbrooke, le 31 octobre 1999, est décédée madame Diane Bonneau, fille de Berthe Zakaï et de feu Léo Bonneau, demeurant à St-Élie d'Orford. Afin de respecter les dernières volontés de madame Bonneau, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-565-1155  
Téléc: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.

Funérailles le mardi 2 novembre 1999, à 14 h, en l'église de St-Élie. Après le service religieux, la famille sera présente au CENTRE COMMUNAUTAIRE, 163, chemin St-Roch, à St-Élie pour accueillir vos marques de sympathie. Outre sa mère, madame Bonneau laisse dans le deuil sa fille: Tara Mc Adorey; son ex-conjoint: André Thivierge; ses frères et sœurs: Nil Bonneau; Nicole Bonneau; Pierre Bonneau (Richard Martineau); Catherine Northrup (Marcel Roy); ses neveux et nièces: Sabrina, Pascale et Nicolas; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, amis et confrères de travail. La famille désire remercier le CLSC SOC pour les bons soins prodigués à madame Bonneau.



**BOYER Raymond (Fortin)**

À La Maison Aube-Lumière, le 29 octobre 1999, est décédée madame Raymond Fortin, à l'âge de 64 ans, épouse de Florent Boyer, demeurant à Lac-Éliott, Stratford. Afin de respecter les dernières volontés de madame Boyer, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-565-1155  
Téléc: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.

Funérailles en présence des cendres le mardi 2 novembre 1999, à 14 h, en l'église St-Jean Baptiste. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 pour accueillir vos condoléances. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son époux, madame Boyer Fortin laisse dans le deuil ses filles: Luce; Ellen; Myriam; Josée; Renée (Mario Grégoire); Maud (Christian Coulombe); son frère: Clément Fortin; son beau-frère: Gilles Boyer (Gerry Hamilton); ses petits-enfants: Kimberly, Leslie, Pascale, Jessica, Jason, Lambert et Corinne; ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de La Maison Aube-Lumière pour leur énorme dévouement ainsi que le personnel médical du CUSE Fleurimont, spécialement:

La Maison Funéraire Québécoise  
450, 2e avenue Weedon (Québec)  
Tel: 819-877-2720  
Téléc: 819-877-2636  
Marcel Grégoire, dir.  
Heures de visite: LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le mardi 2 novembre 1999, à 11 h en l'église St-Janvier. Inhumation au cimetière paroissial. M. Bouchard laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Gaëtan Fontaine), Fontai-

neleur: Jean, Weedon; Céclie (Jean-René Duchesneau), Rock Forest; Louise (Mario Desrochers), St-Adolphe; Louis (Mireille Beaudoin), Weedon; Benoît, Weedon; ses petits-enfants: Steve (Patricia Leblanc), Ste-Madeleine; Étienne, Rock Forest; Geneviève (Eric Lemire), Weedon; Marcel, St-Adolphe; Éric, St-Adolphe; Nadia, Rock Forest; Iséult, Weedon; Bill, Weedon; Yagé, Weedon; ses arrière-petits-enfants: Olivier, Gabriel Fontaine; ses sœurs: Laurette (feu Dostid Beaurgard); Bury; Gérard Frinisa (feu Simone Bouchard); Éric Angus; Gabrielle (feu Aristide Couture), Ascot Corner; Florence (Jean Paul Goulet), East Angus; ses beaux-frères et belles-sœurs: Françoise (feu Aurélien Baillargeon); Clément Baillargeon (Fleurette Deschamps); Wilfrid Baillargeon (Ginette Boucher); Zéphyr Baillargeon (Colette Lavallière); plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie les médecins et le personnel du CUSE site Bowen pour les bons soins prodigués.

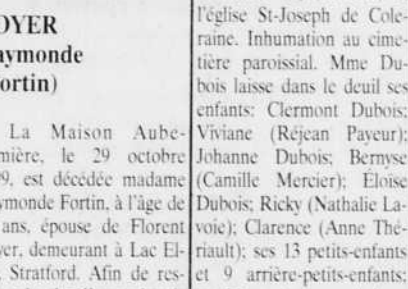


**DUBOIS Edna (Lamothe)**

Au Foyer St-Joseph de Sherbrooke, le 30 octobre 1999, est décédée madame Edna Lamothe, à l'âge de 73 ans et 10 mois, épouse de feu Jeffrey Dubois, demeurant à Sherbrooke et autrefois de Coleraine. Madame Dubois repose à la:

Maison Funéraire Aude Ltée  
496, ave Jacques-Cartier  
Disraeli, QC  
Tel: 418-449-2500  
Téléc: 418-449-1773  
Pierre Dupuis, prés.  
Symon Aude, dir.

Heures de visite: LUNDI de 19 h à 22 h et MARDI, de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 30. Funérailles le mercredi 3 novembre 1999, à 11 h, en l'église St-Joseph de Coleraine. Inhumation au cimetière paroissial. Mme Dubois laisse dans le deuil ses enfants: Clément Dubois; Viviane (Réjean Payer); Johanne Dubois; Bernyse (Camille Mercier); Eloïse Dubois; Ricky (Nathalie Lavioie); Clarence (Anne Thériault); ses 13 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Adolphe (feu Donat); Géraldine (Jean-Claude); Eddy (Réjeanne); Réal (Isabelle); Claudette (Louis); Arçadis (feu Pauline); Gérard (Maybel); ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille aimera remercier sincèrement le personnel du Foyer St-Joseph pour leur compréhension exceptionnelle, l'attention et les bons soins prodigués à madame Lamothe.



**BOYER Raymond (Fortin)**

À La Maison Aube-Lumière, le 29 octobre 1999, est décédée madame Raymond Fortin, à l'âge de 64 ans, épouse de Florent Boyer, demeurant à Lac-Éliott, Stratford. Afin de respecter les dernières volontés de madame Boyer, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-565-1155  
Téléc: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.



**GARAND Yvonne (Breton)**

À la Résidence de l'Estrie, le dimanche 31 octobre 1999, est décédée madame Yvonne Garand, à l'âge de 84 ans, épouse de feu Amédée Garand, demeurant à Sherbrooke. Madame Garand repose au salon de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
1011, rue Galt Ouest  
Sherbrooke (Québec)  
Tel: (819) 565-7646  
Téléc: (819) 565-7844  
Louise Lanctôt, dir. gén.  
Monique Bibeau, dir.

Heures de visite: MARDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 30. Funérailles le mercredi 3 novembre 1999, à 14 h, en l'église Ste-Jeanne-d'Arc. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Garand laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Pauline Martel); Fernande (Jean-Claude Métié); Gisèle; Paul-Émile; Muguette (Georges Archambault); ses



**FORTIER Ghislain**

À Longueuil, le 29 octobre 1999, est décédé Ghislain Fortier, à l'âge de 24 ans, fils de Ghislaine Fontaine et de Robert Fortier, demeurant à Longueuil. La dépouille mortelle repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue Du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-565-1155 - Téléc: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.; Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon, à 10 h 15. Funérailles le mardi 2 novembre 1999, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame de la Protection. Il y aura par la suite incinération. Outre sa mère et son père, Ghislain Fortier laisse dans le deuil le conjoint de sa mère: Richard Fontaine; son frère: Dominique; son grand-père: Lionel Fontaine (son amie Murielle); son parrain et sa marraine: Raoul et Thérèse Fortier; Kim et Nathalie; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines et ses confrères du poste de police de Longueuil.

Malgré que tu aies été à l'aube de ta vie, tu as décidé, de ton plein gré, de la quitter pour un monde meilleur à tes yeux. Tu as décidé d'aller vers la lumière, là où la noirceur n'existe pas. Même si aucun mot ne peut traduire notre peine, nous te remercions, Ghislain, d'avoir illuminé nos vies pendant 24 ans.

petits-enfants: Dany, Nathalie, Yves, Chantal, Stéphane, Patrick, Daniel et Alain; ses 4 arrière-petits-enfants; son frère: Arthur Breton (feu Lucienne Lacasse); sa sœur: Jeannette Breton; ses belles-sœurs: Yolande Beaudoin (feu Gérard Breton); Germaine Charest (feu Arthur Garand); Lucienne Brochu (feu Albert Garand); Emilia Brochu (feu Frédéric Garand); Marie-Rose Garand (feu Lucien Goulet); Elisabeth Garand (Lionel Aubut); Marie-Laure Jacques (feu Henri-Louis Garand); ses beaux-frères: Adrien Garand (Germaine Labrie); Welle Garand; ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. La famille remercie Colette Mallette pour les bons soins prodigués à M. Godbout. En guise de sympathie, des dons à l'ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC seraient grandement appréciés par la famille, carte disponible au salon.



**GUILLETTE Aurèle**

Au C.U.S.E., site Bowen sud, le 01 novembre 1999, est décédé monsieur Aurèle Guillette, à l'âge de 86 ans, époux en premières noces de feu Angéline Gagnon et en deuxième noces de Jeannette Lemay, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Scottstown. Monsieur Guillette repose à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect  
Sherbrooke (Québec)  
Tel: (819) 565-7646  
Téléc: (819) 565-7844  
Louise Lanctôt, dir. gén.  
Monique Bibeau, dir.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, mercredi 03 novembre 1999 à 11 h en l'église Saint-Paul de Scottstown. Inhumation au cimetière St-Paul de Scottstown. Outre son épouse, monsieur Guillette laisse dans le deuil ses enfants: Irène (Emilien Valcourt); Farnham; Rosaire (Rolande Boudreau) East-Herford; Simone (Paul Lizotte) Sherbrooke; il était aussi le père de feu Hélène (Wilfrid Roy); ses petits-enfants: Réal, Marcel, Carole, Clément, Nicole, France, Marc, Mario, Yves, François, Gilles; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Yvonne (feu Joseph Douillard); Gracia (feu Sylvio Douillard); Léonard (Marguerite Robidas); ses beaux-frères et belles-sœurs: Roméo Lamy (Rita Veilleux); Delpha Lemay (Gervaise Eve, Geneviève, Cindy, Maripierre, Marlie, Jean-Marthe); Arcade Lemay (Bernard); Margo Lemay (Kish (Robert)); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**GODBOUT Gérard**

Au Centre hospitalier d'Asbestos, le 30 octobre 1999, est décédé monsieur Gérard Godbout à l'âge de 62 ans, époux de Gisèle Mallette, demeurant à Asbestos. Il y aura incinération et la famille recevra les condoléances des parents et amis à la:

Résidence Funéraire  
Fréchette & Desrochers  
560, 1ère avenue  
Asbestos (Québec)  
Tel: 819-879-2232  
Téléc: 819-879-6844  
Noël Fréchette, prés.  
Sylvie Fréchette, dir.

Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le mercredi 3 novembre 1999, à 14 h, en l'église St-Joseph de St-Isaac-Jogues. Les cendres seront déposées au cimetière de Danville. Outre son épouse, monsieur Godbout laisse dans le deuil ses enfants: Johanne Godbout (Jean-Marc Bourgeois); Victoriaville; Suzanne Godbout (Michel Régis); Asbestos; Danie Godbout (Jean Thibodeau); Drummondville; Sylvain Godbout; Danville; ses petits-enfants: Marie-Eve, Geneviève, Cindy, Maripierre, Marlie, Jean-Marthe; Arcade Lemay (Bernard); Margo Lemay (Kish (Robert)); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**HÉBERT Lucille**

À Magog, le 30 octobre 1999, est décédée madame Lucille Hébert à l'âge de 92 ans, fille de feu Napoléon



**GIROUX Isabelle (Drouin)**

À Fleurimont, le 30 octobre 1999, est décédée madame Isabelle Drouin, à l'âge de 68 ans, épouse de Jean-Charles Giroux, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Giroux, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélisle  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-564-6455; téléc: 819-565-7346  
Louise Lanctôt, d.g.; Mario Lemaire, dir.

Funérailles le mercredi 3 novembre 1999, à 14 h, en l'église Ste-Famille. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Inhumation au cimetière de Beauport à une date ultérieure. Outre son époux, madame Giroux laisse dans le deuil ses enfants: Renée (Gary Bougard); Guy (Monique Gravel); Bernard (Danielle Chabot); Martin; ses petits-enfants: Gabrielle, Samuel, Katherine, Xavier, Mathieu; ses frères et sœurs: Gisèle (Roland Lortie); Robert; Denis (Monique Larochelle); Marc; Claire; Charles (Margot Paradis); Michel (Lucille Moisan); ses beaux-frères et belles-sœurs: Adrien; Raymond (Gaëtan Tremblay); Irène; Paul-Émile (Diane Julien); ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr Rochon, le Dr Beaugard, le Dr Brizard ainsi que le personnel infirmier du 6e étage du CUSE Fleurimont pour les bons soins prodigués à Mme Giroux. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER seraient appréciés de la famille.

Hébert et de feu Marie-Anne Boissoneault, demeurant à Moonbeam, Ontario, autrefois de Magog. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence Funéraire  
Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog, Québec  
Tel: 819-843-4473  
Jacques Lecours  
président

La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles en présence des cendres, le mercredi 3 novembre 1999 à 14 h en l'église St-Patrice. Mme Hébert laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gabrielle Hébert (Brien); Jean-Claude Hébert (Madeline); Onil Hébert (Thérèse); Andrée Hébert (René Brunelle); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

**LEHOUX Lionel**

Au Centre Hospitalier de la région de l'Amiante, le 30 octobre 1999, est décédé monsieur Lionel Lehoux, à l'âge de 79 ans, époux de Mme Adrienne Laprise, demeurant à Coleraine. M. Lehoux repose à la:

Maison Funéraire  
Aude Ltée  
218 A, ave Proulx  
Coleraine, QC  
Tel: 418-449-2500  
Téléc: 418-423-7411  
Téléc: 418-449-1773  
Pierre Dupuis, prés.  
Symon Aude, dir.  
Rita Beaulieu, resp.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 45. Funérailles le mardi 2 novembre 1999, à 14 h, en l'église St-Joseph de Coleraine. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, M. Lehoux laisse dans le deuil ses enfants: Aline (Laurier Rousseau), Coleraine; Benoît (Aline Rousseau), Coleraine; Edmond (Gisèle Binet), Ferme; Solange Lehoux, Coleraine; Gaëtan (René Parent), Coleraine; ses 13 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Maurice (Carmen Roy), Coleraine; Mariette (Ires noces feu Donald Cadorette, 2e noces Clément Quirion); Graziella (feu Ernest Bégin), Coleraine; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

**LAVALLÉE Dolorès (Grandbois)**  
1914-1999

Au Manoir Boucherville, le 31 octobre 1999, est décédée, à l'âge de 85 ans, madame Dolorès Grandbois, ex-infirmière à l'Hôtel-Dieu, à la Dominion Textile et à la Lowmeyer de Sherbrooke, épouse de feu Arthur Lavallée. Madame Lavallée repose au:

Complexe funéraire  
Pierre Tétrault inc.  
549 Samuel-de-Champlain à l'Est de Montarville  
sortie 19 de la rt. 152  
Boucherville, QC  
Tel: 450-655-6036  
Téléc: 450-655-0941

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 15. Funérailles le jeudi 4 novembre 1999, à 10 h 30, en l'église Ste-Famille (500, boul. Marie-Victoria, Boucherville). Madame Lavallée laisse dans le deuil sa fille: Louise (André Boudreau) et leurs enfants: Isabelle, Jean-François et Philippe; son fils: Jacques (Françoise Barraud) et leurs enfants: Catherine, Benoît et Gowan; sa sœur: Rossida Grandbois; ses belles-sœurs: Dolorès, Claire et Yvonne; ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

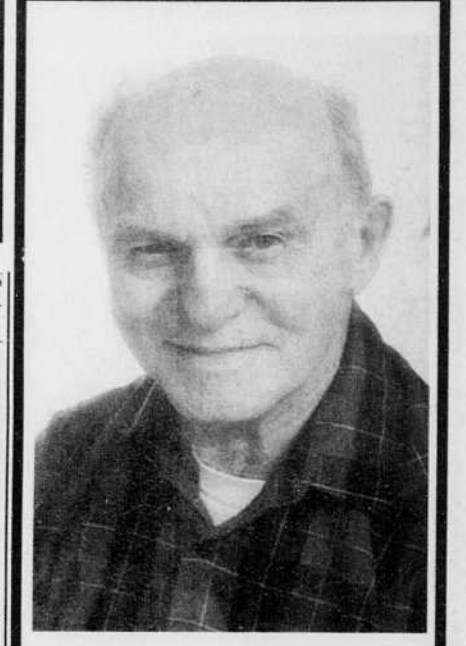
**MONFETTE Wilfrid**

À Port Colborne, Ontario, le dimanche 24 octobre 1999, est décédé monsieur Wilfrid Monfette, à l'âge de 74 ans, fils de feu Georges

**IN MEMORIAM**

- BONNEAU (Mme Diane) St-Élie d'Orford
- BOUCHARD (M. Jean-Paul) 78 ans, Weedon
- BOYER (Raymonde) 64 ans, Stratford
- BRETON (M. Clément) 58 ans, St-Hyacinthe
- DENEULT (Mme Pauline) 76 ans, Sherbrooke
- DUBOIS (Mme Edna) 73 ans, Sherbrooke
- FORTIER (M. Ghislain) 24 ans, Longueuil
- GARAND (Mme Yvonne) 84 ans, Sherbrooke
- GIROUX (Mme Isabelle) 68 ans, Sherbrooke
- GODBOUT (M. Gérald) 62 ans, Asbestos
- GUILLETTE (M. Aurèle) 86 ans, Sherbrooke
- HEBERT (Lucille) 92 ans, Moonbeam, Ont.
- LAVALLÉE (Mme Dolorès) 85 ans, Boucherville
- LEHOUX (M. Lionel) 79 ans, Coleraine
- MONFETTE (M. Wilfrid) 74 ans, Port Colborne, Ont.
- MORIN (M. Paul-Émile) 81 ans, St-Georges de Windsor
- PAQUETTE (M. Léon) 67 ans, Windsor
- PROTEAU (Mme Hélène) 86 ans, Milan
- ROBIDOUX (M. Paul) 82 ans, Sherbrooke
- VERRIER (M. Jean-Guy) 61 ans, Drummondville

**SEAF** L'Assurance des frais funéraires à peu de frais.  
569-2538  
1 800 656-3629



**ROBIDOUX Paul**

Au pavillon D'Youville de Sherbrooke, le 30 octobre 1999, est décédé monsieur Paul Robidoux, à l'âge de 82 ans, époux de feu Marguerite Nadeau, demeurant à Sherbrooke. M. Robidoux repose au salon de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélisle  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tel: 819-564-6455; téléc: 819-565-7346  
Louise Lanctôt, d.g.; Mario Lemaire, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon, à 13 h 40. Funérailles le mardi 2 novembre 1999, à 14 h, en l'église Marie-Médiatrice. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Monsieur Robidoux laisse dans le deuil ses enfants: Michéline (Oscar Dubé); Jacques (Pearl Whitehead); Sylvie (Daniel Duquette); ses petits-enfants: Nathalie Dubé; Chantal Dubé (Luc Tremblay); Vincent Duquette; Élise Duquette; Simon Duquette; son arrière-petit-fils: Marc-Antoine Tremblay; sa sœur: Jeannette Giguère; son beau-frère et ses belles-sœurs: Marthe Nadeau; Anita Nadeau; Ernest Hébert; ainsi que plusieurs cousins et cousines, autres

# Décès, Prières, Remerciements

## MORIN Paul-Émile

Au Centre hospitalier d'Asbestos, le 30 octobre 1999, est décédé monsieur Paul-Émile Morin, à l'âge de 81 ans, époux de feu Rolande Pinar, demeurant à St-Georges de Windsor. M. Morin repose à la:

laire), Asbestos; Roland Beauchesne (Monique Lambert), Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.



## PAQUETTE Léonel

À Windsor, le 31 octobre 1999, est décédé monsieur Léonel Paquette, à l'âge de 67 ans, fils de feu Léodore Paquette et de feu Marie-Blanche Doiron, demeurant à Windsor. Monsieur Paquette repose à la:

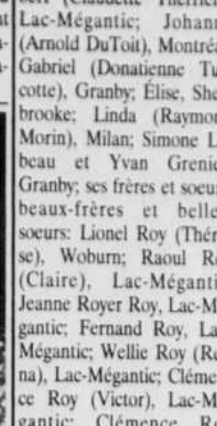
secours: Marguerite Bisson Paquette (feu Alcide), Windsor; Nicole Mercier Paquette (feu Denis), Windsor; sa nièce: Lynda Marquis; il était également le frère de feu Richard et feu Gertrude; il laisse également dans le deuil plusieurs cousins, cousines, autres parents et amis.



## PROTEAU Hélène (Roy)

À Foyer St-Joseph de Sherbrooke, le 29 octobre 1999 est décédée madame Hélène Roy à l'âge de 86 ans et 11 mois, épouse de feu Joseph Alfred Proteau, demeurant à Milan. Mme Proteau repose au:

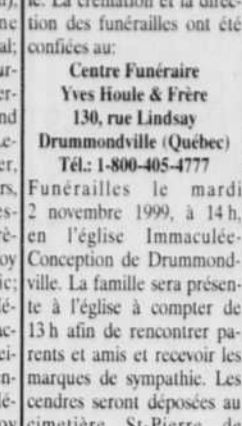
(Alain Turcotte), Sherbrooke; Émile (Jacqueline Magnan), Sherbrooke; Jacques (Angèle Corriveau), Birtou; Maurice (Christiane Robert), Lac-Mégantic; Robert (Claudette Thérien), Lac-Mégantic; Johanne (Arnold DuToit), Montréal; Gabriel (Donatienne Turcotte), Granby; Élie, Sherbrooke; Linda (Raymond Morin), Milan; Simone Lebeau et Yvan Grenier, Granby; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Lionel Roy (Thérèse), Woburn; Raoul Roy (Claire), Lac-Mégantic; Jeanne Royer Roy, Lac-Mégantic; Fernand Roy, Lac-Mégantic; Welle Roy (Reina), Lac-Mégantic; Clémence Roy (Victor), Lac-Mégantic; Clémence Roy (Victor), Lac-Mégantic; Laurette Auclair Roy, Sherbrooke; Rollande Roy (Denise), Sherbrooke; Marie Duquette, Lac-Mégantic; Henri-Louis et Marguerite Gaulin, Lambton; Léo et Germaine Duquette, Lambton; Hélène et Julien Proteau, St-Sébastien; Fernand Brilotte, Sherbrooke; ainsi que plusieurs petites-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie tout l'équipe du 5e du Foyer St-Joseph pour les bons soins prodigués.



## VERRIER Jean-Guy

À l'Hôpital Ste-Croix de Drummondville, le 30 octobre 1999, est décédé monsieur Jean-Guy Verrier, à l'âge de 61 ans, époux de madame Thérèse Fecteau, demeurant à Drummondville. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au:

Centre Funéraire Yves Houle & Frère 130, rue Lindsay Drummondville (Québec) Tél.: 1-800-405-4777



## VERRIER Jean-Guy

À l'Hôpital Ste-Croix de Drummondville, le 30 octobre 1999, est décédé monsieur Jean-Guy Verrier, à l'âge de 61 ans, époux de madame Thérèse Fecteau, demeurant à Drummondville. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au:

Centre Funéraire Jacques & Fils inc. 3800, Québec-Central Lac-Mégantic, Québec Tél.: 819-583-0445 Téléc.: 819-583-0908

## Jean-Pierre Jacques, PDG. François P. Jacques, dir.

Heures de visite: LUNDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 14 h 20. Funérailles le mardi 2 novembre 1999 à 15 h en l'église St-Ambroise de Milan. Inhumation au cimetière paroissial. Mme Proteau laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Louis (Claudette Goulet), Sherbrooke; Gertrude, Sherbrooke; Denis (Solange Tardif), Fleurimont; Jean-Guy (Lise Gagnon), Granby; Jeanne

Heures de visite: MERCREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, jeudi 4 novembre 1999 à 14 h en l'église St-Philippe. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur P a une petite-fille dans le deuil ses enfants: Michel, Greenlay; Robert (Gisèle), Montréal; Gaëtan (Isabelle Lacasse), St-Claude; Alain (Danièle Lessard), Richmond; ses petits-enfants: Guillaume, Mathy, Maude, David, Gabriel, Kevin; ses frères et sœurs: Doris (Lauré Marquis), Val Joli; Bernadette (Lucien Pruneau), Windsor; Fernand (Simone Allie), Windsor; ses belles-

Heures de visite: MERCREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 30. Funérailles le jeudi 4 novembre 1999, à 14 h, en l'église de St-Georges de Windsor, suivies de l'incinération. Les cendres seront déposées au cimetière de Danville à une date ultérieure. Monsieur Morin laisse dans le deuil ses enfants: André (Denise Pénin), Asbestos; Yvette (Gabriel Pellerin), Granby; Lisette (Gaëtan Turgeon), Charny; Jacques (Liette Hamel), Ste-Anne-des-Plaines; Jean-Guy (Isabelle Roy), St-Georges de Windsor; Marion (Claude Lacroix), Weedon; Pierre Morin, St-Georges de Windsor; ses petits-enfants: Dany, Nathalie, Philippe, Mathieu, Simon, Mélanie, Catherine, Alexandre, Nancy, Marilyne, Audrey, Valérie et Jean-François; son arrière-petite-fille: Mélissa; ses sœurs: Jacqueline (Gérard Forgues), Asbestos; Françoise (feu Léandre Messier), Asbestos; ses beaux-frères et belles-sœurs: Maurice Pinar (Jeannine), St-Hubert; André Pinar (Monique Fréchette), St-Georges de Windsor; ses demi-frères et belles-sœurs: Jean-Louis Beauchesne (Huguette Al-

Dans l'État indien d'Orissa ravagé par un cyclone

# Les secours commencent à arriver sur place

Baleswar, Inde (AP)

Quatre jours après le terrible cyclone qui a ravagé une partie de l'Etat d'Orissa, sur la côte est de l'Inde, les secours commencent à arriver sur place hier.

Les pluies diluviennes ayant baissé en intensité, les liaisons aériennes, ferroviaires et routières avec les principales villes de la région ont pu être lentement rétablies. Le téléphone et l'électricité étaient cependant toujours coupés et l'eau potable comme la nourriture étaient rares.

La Croix rouge internationale a lancé un appel aux dons pour venir en aide aux sans-abri, estimant qu'une aide d'urgence de 2,65 millions de dollars était nécessaire.

Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan s'est déclaré «bouleversé par les dégâts» causés par le cyclone et a réaffirmé que les Nations unies étaient «prêtes à aider le gouvernement indien», selon le porte-parole de l'ONU Fred Eckhard.

Le bilan du cyclone était encore très incertain hier: les agences de presse locales faisaient état de 42 morts dans la ville portuaire de Paradwip, 39 à Cuttack, et 20 à Baleswar. Mais, selon un responsable cité par United News of India, le bilan définitif pourrait se situer entre 3000 et 5000 morts.

P.L. Panda, un ministre du gouvernement de l'Etat d'Orissa, a raconté qu'il avait vu sept corps pendus dans des arbres alors qu'il se déplaçait dans sa circonscription.

A un autre endroit du district rural de Bhadrak, M. Panda a affirmé avoir trouvé cinq corps dans un village encerclé par les inondations.

«L'ordre public est totalement bouleversé. La police ne fait pas le poids», a estimé le ministre de la Défense George Fernandes lors d'une visite dans certaines des régions touchées par le cyclone. Des millions de personnes n'ont plus



Des sans-abri pataugent dans un secteur de Mandarpur, une section encore inondée de l'Etat d'Orissa frappé par un terrible cyclone voilà quatre jours.

de toit après le passage de ce qui est considéré par les experts comme un des plus puissants cyclones du siècle. Les pluies torrentielles ont inondé une zone de 140 km de long. Rien que dans le Bhubaneswar, 200 000 personnes, soit un habitant sur six, sont sans abri.

Des émeutes de la faim ont éclaté hier à Bhubaneswar, capitale de l'Etat, privée d'électricité, d'eau potable et de nourriture fraîche, selon l'agence Press Trust of India. Les habitants ont arrêté des véhicules transportant de l'aide d'urgence pour les piller.

# Jean-Guy Tremblay s'est mis à battre sa coloc peu après son arrivée

Calgary (PC)

Deux femmes ayant connu Jean-Guy Tremblay dans le passé ont éclaté en sanglots, hier, lorsque l'une d'entre elles a raconté la façon dont l'accusé contrôlait sa vie.

Tamara Monilvas a quitté le tribunal en pleurant, tandis que Tamarah Hallson décrivait les mauvais traitements que lui a infligés Jean-Guy Tremblay, sur lequel pèsent neuf accusations relatives à ses relations avec les deux femmes de Calgary.

Mme Hallson, qui a déclaré que sa relation avec Jean-Guy Tremblay n'avait jamais été de nature amoureuse, a déclaré qu'il a commencé à la maltraiter peu après avoir perdu son emploi chez le concessionnaire de voitures pour lequel tous deux travaillaient.

«C'est à cause de moi qu'il a perdu son emploi», a déclaré Mme Hallson pour expliquer pourquoi l'accusé l'avait agressée verbalement et physiquement.

La jeune femme, âgée de 22 ans, a raconté qu'elle s'était installée dans

l'appartement où vivait l'accusé peu après l'avoir rencontré, parce qu'elle allait perdre son propre appartement et qu'elle cherchait désespérément un endroit où vivre. Mais quand Jean-Guy Tremblay a perdu son emploi, quelques jours après son emménagement, les agressions ont commencé.

Mme Hallson a affirmé que Jean-Guy Tremblay l'avait agressée physiquement, l'avait menacée et l'avait empêchée de quitter le logement pour se rendre à son travail.

«Il me disait que si je disparaissais, personne ne s'en apercevrait, que personne ne s'en soucierait, a-t-elle ajouté. Il me traitait toujours de salope, il m'appelait la salope Barbie Doll», a-t-elle dit.

En une occasion, l'accusé l'a traînée dans la cuisine, la blessant à la jambe, parce qu'elle avait refusé de manger son repas.

Mme Hallson a dit qu'elle a déménagé le 17 octobre 1997, moins de trois semaines après avoir emménagé.

Elle poursuit son témoignage ce matin.

# Un mur des CÉLÉBRITÉS au Carrefour de l'Estrie

Pour divertir et surtout pour égayer les murs nouvellement érigés dans le corridor Eaton du Carrefour de l'Estrie, ÉNERGIE CIMO 106.1 va les transformer en MURS DES CÉLÉBRITÉS... où VOUS serez les «vedettes». Le samedi 6 novembre, de 9 h 30 à 15 h 30, en collaboration avec LA TRIBUNE, CIMO 106.1 vous invite dans le mail Eaton à venir faire faire votre caricature GRATUITEMENT par des professionnels.

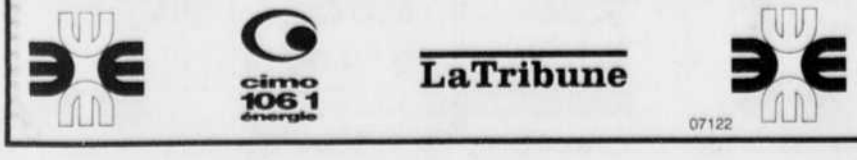
**Patrick Laramée,** caricaturiste à La Tribune vous attend avec une équipe d'artistes à votre service!

15 de ces caricatures seront publiées dans La Tribune du 11 novembre 1999.

**À gagner**

Et imaginez! En plus d'avoir votre «face au mur», vous pourriez vous retrouver les pieds dans le sable, car toutes les personnes ayant fait faire leur caricature seront admissibles au tirage d'un voyage VIP de 4 jours pour 2 personnes en République Dominicaine, une valeur de 1 500 \$.

Le samedi 6 novembre... c'est votre chance pour le sud, sinon vous pourriez vous frapper la tête sur les murs!



# Autour du MONDE

## George W. Bush blessé en joggant

Austin (AP) - Le gouverneur du Texas George W. Bush, fils de l'ancien président américain, a échappé à un accident alors qu'il faisait son jogging hier midi à Austin, capitale de l'Etat: il a plongé à terre pour éviter un poids-lourd, et souffrait de contusions légères à la jambe et à la hanche.

«Le gouverneur Bush a été soigné sur place et a regagné son domicile. Il va se rendre dans l'après-midi dans le New Hampshire», a expliqué son attachée de presse Linda Edwards.

## Collision entre deux trains à Berne

Berne (AP) - Un bébé et une femme ont été tués lors d'une collision entre deux trains hier soir près de la gare de Berne-Weissenbuehl, tandis que 25 autres personnes ont été blessées. Selon la police municipale bernoise, un train des chemins de fer suisses (CFF) a brûlé un feu rouge et percuté un train régional de la compagnie BLS.

La collision s'est produite peu avant 18h sur un aiguillage de la ligne Berne-

Thoune, à environ 500 mètres de la gare de Weissenbuehl, située dans un quartier de la capitale. Le train régional des CFF a quitté la gare malgré le feu rouge et sa motrice a éventré un wagon du train du Chemin de fer de Loetschberg (BLS) y entrant.

## L'hippopotame était jaloux du tracteur

Pessac (AP) - Le directeur du zoo de Pessac (Gironde), Jean Duguin, 62 ans, a été tué hier par un hippopotame de son établissement, a-t-on appris auprès d'un proche de la victime.

Selon Jean-Claude Marchais, chargé des relations publiques du zoo, le directeur a voulu «faire rentrer l'animal, âgé de plus de 20 ans, dans son enclos. Sans raison apparente, l'hippopotame l'a brusquement chargé et l'a tué sur le coup.»

Jean-Claude Marchais ajoute que «l'homme et l'animal, appelé Comir, étaient très proches. Mais, précise-t-il, «depuis quelques temps, Jeannot avait un nouveau tracteur. Nous pensons que Comir a fait une crise de jalousie. C'est un crime, un crime passionnel.»

## FAITS DIVERS

### Le conducteur était pressé de fuir le site de l'accident

Rock Forest - Un conducteur, qui avait quitté à pied les lieux d'une embardée survenue un peu plus tôt, a tenu des propos pour le moins curieux aux policiers qui l'ont intercepté: «J'aurais dû mettre mes pneus d'hiver comme j'en avais eu l'intention!»

La scène s'est déroulée vers 1h30, hier, non loin des boulevard Bourque et Bertrand-Fabi, à Rock Forest.

On ignore si les pneus d'hiver auraient changé quelque chose au tonneau que la voiture a effectué, toujours est-il qu'un témoin a vu le conducteur, âgé de 38 ans, de Rock Forest, s'extirper de la voiture et fuir à pied le site de la perte de contrôle.

La remarque sur les pneus d'hiver était un brin incongrue car la nuit a été aussi belle que la journée d'hier. Pas ne neige, ni de verglas.

Grâce aux informations d'un témoin, les patrouilleurs du Service de police de la région sherbrookoise ont emprunté la direction du conducteur-piéton qu'ils ont retracé à 700 mètres de l'accident.

On a vite compris à l'haleine capiteuse pourquoi l'homme était si pressé de rentrer à la maison. Soumis à la prise d'échantillon d'haleine, on a relevé des teneurs de 198 et de 200 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

### Des pierres tombales renversées

Sherbrooke - Les employés d'entretien du cimetière Saint-Michel, rue du même nom, dans l'Est de Sherbrooke, ont mis environ deux heures hier matin pour replacer des pierres tombales que des vandales ou des jeunes en quête de

sensation avaient renversées au cours de la même fin de semaine.

Il y a lieu de croire que les gestes ont été commis dans la nuit du 30 au 31 octobre, soit au cours de la nuit de l'Halloween car, sur l'heure du midi dimanche, les membres du Service de police de la région sherbrookoise ont été appelés à constater le renversement d'une vingtaine de pierres tombales.

Comme il ne semblait y avoir et qu'après vérifications, il n'y avait aucun dommage apparent aux pierres, aucune plainte n'a été recueillie auprès des autorités.

Les employés d'entretien ont mentionné hier que cela faisait un bon bout de temps, plusieurs plusieurs mois, que des gestes de cette nature avaient été notés au cimetière.

De toute façon, on évite toujours d'ébruiter ce genre d'incident pour en éviter la répétition. Si l'on n'écarte pas la fête du 31 octobre comme toile de fond, on a indiqué que ce n'était pas un phénomène annuel.

### Une récompense pour retracer des outils

Sherbrooke - La Division des enquêtes criminelles du Service de police de la région sherbrookoise, en collaboration avec un partenaire, indique qu'une récompense monétaire est offerte à toute personne qui fournira une information menant au recouvrement d'outils perfectionnés, volés le lundi 11 octobre dernier dans les locaux de l'usine P.P.D. de Waterville.

Non seulement cette information devrait-elle permettre de recouvrer les outils volés mais également de procéder à l'arrestation du ou des responsables du délit.

On mentionne que le vol avec effraction a été commis de nuit, qu'il est question d'outils perfectionnés pour machi-

# Birdair dépose une poursuite

Montréal (PC)

Assailli par les poursuites judiciaires pour le lamentable échec du toit du stade olympique, la compagnie Birdair, de New York, a répliqué hier à Montréal par une action de 12 millions \$ contre son sous-contractant principal, Danny's Construction, du Minnesota.

Danny's était lié par contrat à Birdair pour fournir les travaux de génie, la main-d'oeuvre, l'équipement et les outils, les câbles d'acier et, d'abord, pour enlever le vieux toit du stade. A l'été 1997, Danny's s'était engagé à livrer le nouveau toit du stade le 15 décembre 1998.

Mais dès l'été 1998, la Régie des installations olympiques se plaignait à Birdair de ce que Danny's se traînait les pieds. Birdair transmettait les plaintes au constructeur américain.

De délai en délai, Birdair a finalement dû confier la suite des travaux à une société de Laval du nom de Montacier inc.

Les 12 millions \$ réclamés par Birdair représentent les 2 millions \$ que celle-ci a dû payer à Montacier inc. et les 9,2 millions \$ en dépassements de coûts dus aux retards.

niste et que les outils reposaient dans neuf coffres différents.

La récompense sera évaluée selon les résultats obtenus ou la valeur de la marchandise recouvrée.

Toute personne - qu'elle soit ou non intéressée par la récompense - qui possède une ou des informations pouvant permettre au dossier de progresser et même d'aboutir est priée de communiquer avec les enquêteurs ou les policiers aux numéros, 821-5544 ou 821-5555.

Le dossier d'enquête a été confié au détective Gérard Leblanc. Il va sans dire que l'on parle de traitement d'information confidentiel.

## Attention aux cueilleurs de fonds non mandatés

Sherbrooke - Quand les grosses organisations humanitaires comme celles de la «Fondation Rock Guertin... et notamment, du Panier de l'Espoir» se mettent en branle, il y a toujours des personnes sans scrupule pour extorquer de l'argent à des honnêtes gens au détriment même des organismes.

Ayant eu vent d'une sollicitation frauduleuse par téléphone au nom justement de la Fondation ou du Panier, le Service de police de la région sherbrookoise avise la population de la grande région de Sherbrooke de se tenir sur ses gardes.

On rappelle du coup que la façon de procéder de la Fondation pour amasser des fonds depuis le tout début se fait par l'entremise du radiothon de CHLT radio ou encore par celle des stations de télévision locales.

Si jamais une personne est sollicitée par téléphone et demande de l'argent pour quelque fondation que ce soit, il serait sage de vérifier auprès des organismes concernés.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

### Joie de vivre

Le Mouvement Joie de vivre, pour personnes séparées ou divorcées, tiendra une rencontre pour la zone Asbestos le vendredi 5 novembre, à 19h, au 312 boulevard Morin; zone Sherbrooke les 13 et 27 novembre, à 19h30, au 2424 rue King Ouest. Inf.: 879-7666, 823-0361.

### Souper paroissial

Souper paroissial à Saint-Mathias-de-Bonneterre le 7 novembre, suivi d'un bingo en soirée.

### Conférence

André Harvey prononcera une conférence intitulée «L'égo, obstacle au pardon» le mercredi 3 novembre, à 19h30, à l'auditorium Alfred-DesRochers du Cégep de Sherbrooke. Inf.: 565-0177.

### Cuisines collectives

Le Carrefour des Cuisines collectives aimerait obtenir un four micro-ondes pour équiper des groupes de cuisine. Si vous désirez faire ce don: 820-1231.

### Recrutement

La section Sherbrooke de la Croix-Rouge, comprenant les municipalités d'Ascot, Bromptonville, Deauville, Fleurimont, Lennoxville, Rock Forest, Saint-Élie d'Orford, Waterville, Sherbrooke et Sutton, est en période de recrutement de bénévoles intéressés à donner de leur temps, soit en service aux sinistrés, premiers secours ou campagne de financement. Une session d'information aura lieu à cet effet le jeudi 4 novembre, à 19h, au chalet du Mont Bellevue, 1300 rue Jogues, à Sherbrooke. Inf.: 1-800-363-7305, poste 2911.

### Soirée d'information

Soirée d'information pour fonder un nouveau Cercle de fermières à Sherbrooke le mardi 2 novembre, à 19h30, au 2425 rue Galt Ouest à Sherbrooke.

### Boutique 24 Juin

Tous les vêtements confectionnés par les élèves du Centre 24 Juin au département de couture sont vendus au prix coûtant, à la Boutique 24 Juin, porte 645, rue du 24 Juin, local E-1-029, à tous les mercredis et jeudis, de 10h à 20h.

### Conférence

La Randonnée propose une conférence intitulée «En voyage à l'Aconca-gua», avec Ghislain Leroux, le mercredi 3 novembre, à 19h30, au 292 rue King Ouest à Sherbrooke.

### Projet mission-ère 2000

Souper spaghetti au profit du Projet mission-ère 2000 en Argentine le samedi 13 novembre, entre 17h et 20h, au sous-sol de l'église Saint-Boniface, 75 rue Morris à Sherbrooke.

### Église Unie

Déjeuner et vente d'articles divers le jeudi 4 novembre, à 11h30, à l'Église Unie de Waterville.

### Légion canadienne

Souper du Souvenir le 6 novembre, au 971 Galt Est à Sherbrooke, organisé par la Légion royale canadienne. Inf.: 563-4944.

### Groupe de soutien

Groupe de soutien et d'information pour les couples dont l'homme est atteint du cancer de la prostate, rencontre le 3 novembre, à 19h, au CLSC Gaston-Lessard, 1200 rue King Est, local 201, à Sherbrooke. Inf.: 565-8643, 566-6552.

### La Leche

La Ligue La Leche propose une rencontre ayant pour thème «L'allaitement, un cadeau pour la vie» le jeudi 4 novembre, à 19h30, au 2424 rue King Ouest à Sherbrooke. Inf.: 562-4107.

### Pensions alimentaires

Une conférence sur le régime des pensions alimentaires se tiendra le mercredi 3 novembre, à 19h, à la bibliothèque municipale de Rock Forest. Conférencière invitée: Me Denise Mercier. Inf.: 823-8676.

# La gestion de l'eau et la sécurité nautique préoccupent les péquistes de Johnson

Sherbrooke

La création d'une agence québécoise sur la gestion de l'eau et des réflexions pour donner une suite au rapport Boucher sur la sécurité nautique constituent les deux grandes pro-

positions qui sont ressorties du congrès des membres du Parti québécois de la circonscription de Johnson qui s'est déroulé dimanche à Acton Vale.

Réunis pour le congrès et l'assemblée générale annuelle, les 55 membres ont participé à quatre ateliers au cours de la journée afin de discuter des sujets

importants qui pourraient devenir une priorité du programme du PQ.

«Je suis très fier des résultats. Les propositions ont démontré que les gens sont soucieux de pouvoir gérer l'eau comme ils gèrent le territoire terrestre. En plus, en donnant suite au rapport Boucher, c'est intéressant de voir que tout le comté m'appuie. Il reste maintenant à espérer que l'ensemble de la région le fera aussi», a confié le député de Johnson Claude Boucher.

Les propositions élaborées dimanche en ateliers feront l'objet de discussions en février prochain, lors du congrès régional du Parti québécois, avant

d'être abordées lors du congrès national les 5, 6 et 7 mai 2000 où le programme du parti sera conçu.

Outre l'environnement, les membres ont discuté de la culture, de l'implication gouvernementale dans le financement des CLSC et autres réseaux de prévention au Québec ainsi que de la notion de partenariat.

«C'est important que le gouvernement du Québec se donne des moyens pour promouvoir la souveraineté et le partenariat ailleurs au Canada avant un référendum, a expliqué M. Boucher. Bien souvent, l'incompréhension vient de l'ignorance.»



Louise Vézina

**CE N'EST PAS LE MONDE QUI VA MAL, C'EST NOTRE MANIÈRE DE LE REGARDER**  
- Henry Miller

## Sa mère n'est plus reconnaissable

Nous sommes bien mal pris. Notre mère vit en chambre dans une famille d'accueil. Nous ne la reconnaissons plus. Elle est devenue agressive, a peur de tout le monde, pleure, rage, crie..

La responsable de la maison nous dit que ses médicaments ne sont pas bons. Que faire?

Simone

Écoutez... Appelez votre CLSC. Racontez-leur la problématique. Demandez qu'une travailleuse sociale aille rencontrer votre mère. Vous semblez avoir affaire à un foyer d'accueil clandestin.

Je manque de détails. Il faut vous assurer qu'une professionnelle s'occupe de votre mère. C'est complexe. Gardez contact. Bonne chance!

### Groupes d'entraide

Dans la chronique du 14 octobre, vous parliez des groupes d'entraide pour dépendants affectifs et émotifs. Je vous remercie pour les coordonnées.

Je veux partager l'expérience de mon frère avec un de ces groupes. Il est vite tombé en amour. L'âme soeur. Ils parlaient le même langage, comme il disait.

Vous savez ce qui l'attendait? Une femme suivie en maladie mentale, dépressive et toxicomane depuis plusieurs années. Elle se disait dépen-

dante affective. Elle ne gardait jamais ses conjoints. Elle ne voyait pas ses maladies. Elle pensait qu'en réglant ses dépendances affectives, elle ne serait plus dépressive. Elle consommait par solitude, à ce qu'elle disait.

Au bout de six mois, quand le "trip" de fesses a été passé, mon frère a été mis de côté, comme les autres. Il a bien souffert. Il a dû recommencer sa démarche à zéro.

C'est vrai! Les groupes sont bons, aident à se connaître. Prenez-vous un parrain et marraine de votre sexe! Ne mêlez pas les besoins sexuels et l'affectivité!

Marie-Claire

Les Émotifs Anonymes se réunissent le mercredi soir, de 19h30 à 21h30, au 785 chemin Thibault à Ascot, par Belvédère Sud à Sherbrooke. Merci encore.

### Troubles Anxieux

Voici l'adresse Internet de ATAQ. Association des troubles anxieux du Québec: <http://www.uqah.quebec.ca/bouchard/ataq.htm>

À jeudi,

Louise Vézina  
1950 rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
Tel: 564-5456 poste 778  
Fax: 819-564-8098  
Courriel: lvc@videotron.ca

## Communication - Québec

Pour tout renseignement gouvernemental

### CONFÉRENCE SUR LE MANDAT EN CAS D'INAPTITUDE

Tout le monde pense un jour ou l'autre à faire son testament, mais la mort n'est pas le seul malheur qui peut vous frapper. Qu'arriverait-il si un jour, à la suite d'un accident ou d'une maladie, vous deveniez incapable de prendre soin de vous et de gérer vos biens? Qui s'occuperait de vous?

Grâce au mandat en prévision de l'incapacité, vous pouvez choisir la personne en qui vous avez le plus confiance pour assumer cette tâche. Mme Birgitta Storzjohann, avocate au Curateur public du Québec, est de passage dans la région pour vous donner plus d'information sur le mandat en cas d'incapacité. Elle donnera une conférence: lundi, le 8 novembre 1999 à 19 h à la Salle Champlain, Hôtel Le Président, 3535, rue King Ouest, Sherbrooke. L'entrée est libre et gratuite.

### LE TÉLÉPHONE LINGUISTIQUE: 15 NOUVEAUX SUJETS

Le Téléphone linguistique, service automatisé de l'Office de la langue française, s'est enrichi de 15 nouveaux sujets. Créé pour répondre

aux difficultés les plus courantes de la langue française, ce service gratuit et disponible en tout temps, donne maintenant accès à quelque 195 capsules enregistrées traitant, entre autres, de règles de grammaire et d'écriture, d'avis terminologiques et de termes à utiliser et à éviter.

Tant qu'à ou quant à? Boisson ou breuvage? Comment accorde-t-on un verbe avec la plupart? Les réponses à ces questions se trouvent parmi les nouveaux sujets traités.

Avant de consulter le Téléphone linguistique, vous devez vous procurer la liste des rubriques du Téléphone linguistique au bureau de l'Office de la langue française ou à celui de Communication-Québec, ou en consultant le site Internet de l'Office ([www.olf.gouv.qc.ca](http://www.olf.gouv.qc.ca)). De courts textes sur les mêmes sujets peuvent aussi être consultés gratuitement dans la «foire aux questions» du site de l'Office.

**COMMUNICATION-QUÉBEC**  
Sherbrooke: 820-3000  
Drummondville: 475-8777  
Thetford Mines: 338-0181  
Ailleurs, sans frais: 1 800 363-1363

Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

## DIABÉTIQUE?

Venez échanger votre vieux lecteur de glycémie contre un appareil neuf GRATUITEMENT

**LE MERCREDI 3 NOVEMBRE**

de 10 h à 16 h

Venez participer à notre concours

Philippe Leng, pharmacien

### FastTake

- Résultat en 15 secondes
- Petite goutte de sang
- 150 résultats en mémoire avec date et heure

Nous sommes votre pharmacie spécialiste du diabète

**PHARMACIE PHILIPPE LENG**  
1125, 12e Avenue Nord, 569-9456

Démonstration du stylo à insuline HUMAPEN

# Ça bouge...

sur le territoire de

## LaTribune

## De l'appui pour le football

Les gens de Documents Xerox et son agence autorisée de la région, Gestion de documents de l'Estrie inc., sont heureux de remettre un montant de 500 \$ à l'équipe de football juvénile AA, Les Barons du Séminaire de Sherbrooke. Nous espérons que cette contribution permettra à votre organisation d'atteindre ses buts. Bon succès pour les séries éliminatoires qui ont débuté le dimanche 31 octobre.

Sur la photo, 1re rangée: Mathieu Poirier, Stéphane Bachand, Frédéric Arsenault, Maxime Fortin. 2e rangée: Karina Roy (propriétaire GDE inc., agence autorisée Xerox), Philip Kyle, Guillaume Boulanger, Jean-Benoît Jubinville, Daniel Boulanger (bénévole pour Les Barons, resp. technique Xerox Canada).

# Vers le nouveau millénaire

## LaTribune

### L'an 2000, c'est maintenant

Joignez-vous à La Tribune pour accueillir le nouveau millénaire, saluer les réalisations de notre société en cette fin de siècle et rêver de ce que sera

**TOUS LES DERNIERS VENDREDIS DU MOIS DE L'ANNÉE 1999**

Réservez votre espace publicitaire dans **LaTribune**

POUR INFORMATION 564-5450, zone interurbaine: 1 800 567-6955

**VENDREDI 26 NOVEMBRE 1999**

La mode à l'aube de l'an 2000

TOMBÉE: LE 18 NOVEMBRE 1999

## National

## Beaudoin écarte un accès libre à l'école anglaise

Montréal (PC)

Il n'est pas question de rendre l'école anglaise accessible à tous.

C'est ce que la ministre responsable de la Charte de la langue française, Mme Louise Beaudoin, a déclaré hier, après avoir pris connaissance des résultats d'un sondage Sondagem effectué pour Le Devoir et la station de radio CKAC sur la question de la langue.

Pas moins de 71 pour cent des personnes interrogées ont souhaité que l'école anglaise soit accessible à tous les enfants, quelle que soit la langue maternelle de leurs parents.

A l'heure actuelle, seuls les enfants dont les parents ont été instruits en anglais peuvent avoir accès à l'école anglaise.

Lorsqu'elle a rencontré les journalistes hier matin, à l'issue d'une conférence de presse sur la politique gouvernementale de reconnaissance des

organisations internationales, Mme Beaudoin a avoué qu'elle n'avait pas pris connaissance des résultats du sondage sur la question de l'accès à l'école anglaise. Elle a cependant immédiatement affirmé qu'il n'était «absolument pas question» d'ouvrir cet accès.

«Je vais expliquer et ré-expliquer qu'il ne peut en être question pour une raison très simple, a-t-elle déclaré. C'est qu'avant la loi 101, il y avait 80 pour cent des enfants des immigrants qui allaient spontanément à l'école anglaise, et qui faisaient en sorte que le Québec francophone était en train de diminuer sa représentation et sa langue d'usage.»

## Inquiets

La ministre Beaudoin a rappelé que, sondage après sondage, les Québécois eux-mêmes se disaient très inquiets des menaces qui pesaient sur le français.

D'ailleurs, 55 pour cent des person-



Louise Beaudoin, ministre responsable de la Charte de la langue française

nes interrogées dans le cadre de l'enquête Sondagem ont affirmé que le français était très menacé au Québec. Soixante-neuf pour cent ont soutenu que le français était très menacé à Montréal.

«La façon de regagner du terrain, ce n'est certainement pas en ouvrant l'école anglaise, a déclaré Mme Beaudoin. Ce qu'il faut faire, cependant, c'est d'apprendre l'anglais le mieux possible à l'école française, pour être le plus bilingue, et même le plus trilingue possible dans le monde dans lequel on vit.»

Elle a rappelé que le ministère de l'Éducation du Québec s'appropriait justement à faire commencer l'apprentissage de l'anglais en 3e année, au lieu de la 4e année.

Elle a cependant insisté sur l'importance d'enseigner un français de qualité, ce qui, selon elle, n'est pas toujours le cas.

«Il faut qu'à la sortie de l'école se-

condaire, on possède sa langue maternelle, dans ce cas-ci, un français de qualité, un français que tous les francophones du monde pourront comprendre, et que l'on puisse aussi être considérés comme bilingue», a-t-elle déclaré.

L'enquête Sondagem a été effectuée entre le 23 et le 28 octobre, auprès de 1013 personnes.

Près des trois quarts des répondants, soit 74 pour cent, ont affirmé que la règle de la prédominance du français était encore nécessaire pour préserver le visage français du Québec.

Par ailleurs, 45,5 pour cent des personnes interrogées se sont prononcées pour la souveraineté, alors que 54,5 pour cent se sont dit contre.

Mme Beaudoin a affirmé que l'appui à la souveraineté se maintenait.

«Quarante-cinq pour cent, c'est un excellent point de départ, a-t-elle déclaré. En 1995, nous étions partis à moins de 40 pour cent au début de la campagne référendaire.»

## Des cours de réanimation obligatoires au secondaire?

Québec (PC)

Le Dr Alphonse Montminy, urgentologue à l'Hôpital Charles-Lemoyne et président de la Faculté des soins d'urgence cardiologique de la Fondation des maladies du cœur du Québec, exige du ministère de l'Éducation qu'il rende obligatoires des cours de formation en réanimation cardiorespiratoire (RCR) avant la fin du secondaire 5.

Profitant, hier, de la remise de 70 certificats de bravoure par le lieutenant-gouverneur Lise Thibault, patronne d'honneur de la Fondation, à autant de héros qui illustrent à merveille la nécessité d'enseigner les techniques de réanimation, le Dr Montminy y est allé de son appel pressant.

«Malgré tous les efforts des différents organismes, a-t-il expliqué au cours d'une entrevue, dont la Fondation des maladies du cœur, pour promouvoir la formation en réanimation, on réalise qu'on dépasse difficilement les six

pour cent de la population capable d'intervenir dans des situations d'urgence pour sauver des vies.»

Pour cet urgentologue, la formation est très facile à inclure dans un programme scolaire au niveau secondaire. Le cours est d'une durée maximale de quatre heures et peut être offert en même temps que la formation en éducation physique par des instructeurs certifiés en réanimation cardiorespiratoire.

Les statistiques démontrent que 50 pour cent des personnes qui meurent d'une crise cardiaque décèdent avant d'arriver à l'hôpital et que 70 pour cent des incidents se produisent en présence de proches.

«Il est évident, a expliqué le Dr Montminy, qu'il faut permettre à un plus grand nombre possible de personnes de connaître les bases des techniques de réanimation et d'augmenter sensiblement le taux de survie des victimes d'arrêts cardiaques.»

## Radio-oncologie: le boycott du surtemps mis sur la glace

Montréal (PC)

Encouragés par la mise sur pied d'un comité voué spécifiquement à étudier leur problème d'effectif, les technologues en radio-oncologie ont très majoritairement accepté la recommandation de leur syndicat de suspendre le boycott prévu des heures supplémentaires.

C'est à compter du 1er novembre que les 190 membres du Syndicat des technologues en radiologie devaient à l'origine refuser d'effectuer des heures supplémentaires, à titre de moyen de pression dans le cadre de leur négociation avec le gouvernement.

Placé devant une situation délicate — la liste d'attente pour les traitements est telle que le ministère de la Santé doit déjà envoyer des patients cancéreux se faire traiter aux États-Unis — le ministère a mis sur pied un groupe de travail mandaté pour étudier les problèmes d'effectifs des technologues en radio-oncologie.

Ce comité doit «élaborer un consensus sur les besoins quantitatifs et qualitatifs d'effectifs» d'ici décembre prochain et proposer un plan d'action à court, moyen et long termes d'ici février 2000.

Motivé par la mise sur pied de ce

comité, le syndicat avait recommandé à ses membres de suspendre temporairement leur refus de faire des heures supplémentaires.

Ainsi, dans les huit établissements de santé où le Syndicat des technologues en radiologie a des membres, les huit assemblées générales ont accordé ce mandat, précisait en entrevue le président de la Centrale des professionnels de la santé Jacques Paradis (la centrale à laquelle est affilié le syndicat).

Et c'est dans une proportion de 89 pour cent que les membres ont accepté de suspendre ce moyen de pression.

Le comité de travail n'a tenu qu'une rencontre jusqu'ici, mais une autre est prévue le 10 novembre, indiquait M. Paradis, qui y siège.

Le Syndicat des technologues en radiologie a des membres dans huit des 11 établissements de santé du Québec qui dispensent des traitements spécialisés en radio-oncologie, soit l'Hôtel-Dieu de Montréal, l'Hôtel-Dieu de Québec, l'hôpital Notre-Dame, le Royal Victoria, le Centre hospitalier La Sagamie à Chicoutimi, le Centre hospitalier de la Vallée de l'Outaouais à Gatineau, l'Hôpital général de Montréal et celui de Rimouski.

## Un comité à la rescousse des «enfants de Duplessis»

Montréal (PC)

Un comité dirigé par l'ancien ministre de la Santé Denis Lazure a averti, hier, l'Église, l'État et le Collège des médecins qu'il n'est pas question de tourner la page avant que des excuses et une compensation appropriée soient offertes aux enfants de Duplessis.

«Pas question de tourner la page», a lancé le psychiatre et ex-député du Parti québécois, Denis Lazure, en réplique à la position prise par l'Assemblée des évêques du Québec et l'archevêque de Montréal, le cardinal Jean-Claude Turcotte, le 16 septembre. Ceux-ci avaient déclaré qu'ils n'avaient pas à s'excuser.

«Les dirigeants de l'Église manquent de courage et de compassion. Mgr Turcotte et l'Assemblée des évêques se fourvoient s'ils croient que le dossier est clos.»

«Le rôle de l'Église n'est-il pas de protéger les plus dé-

munis? Les dirigeants de l'Église de l'époque étaient bien au courant. Le ministère de la Santé et les médecins également. C'était la conspiration du silence», a soutenu M. Lazure.

Celui-ci a également pris à partie le gouvernement du Parti québécois.

«Je suis déçu que mes anciens compagnons d'armes du Parti québécois aient oublié les revendications que nous avions dans l'Opposition, en 1991 et 1992, quand nous demandions que des excuses, la tenue d'une enquête publique et une indemnisation», a-t-il dit.

Les mesures annoncées par le gouvernement et refusées par le comité des enfants de Duplessis ne comportaient aucune compensation individuelle, a rappelé M. Lazure.

Le sénateur Jacques Hébert a dit trouver révoltant que les autorités religieuses et gouvernementales continuent de nier les faits et de tergiverser.

**278 \$/MOIS\***  
**LOCATION 36 MOIS**  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**20 848 \$**  
 À L'ACHAT\*\*  
**4,9 %**  
 À L'ACHAT\*\*\*

- Moteur Twin Cam 4 cyl. de 2,4 L de 150 HP
- Boîte automatique à 4 vitesses avec traction asservie
- Système antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur
- Verrouillage électrique des portes et volant inclinable
- Lecteur de disques compacts

**A L E R O**



## UNE PERFORMANCE HORS DE L'ORDINAIRE.

Une grande performance. Voilà ce que l'Alero vous promet et ce, avant même que vous ne mettiez la clé dans le contact. En effet, pour un temps limité, les concessionnaires Oldsmobile offrent en exclusivité aux 200 premiers\* clients qui loueront ou achèteront une Alero, deux billets pour assister au grand spectacle musical Notre Dame de Paris ainsi que le disque compact double. La nouvelle Alero de Oldsmobile, on l'applaudit.

CHEVROLET  
Oldsmobile

GM



LAISSEZ L'ORDINAIRE DERRIÈRE.



\*L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Alero GX 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Véhicule illustré à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. \*\* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). A la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 425 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. \*\*A l'achat, préparation incluse, transport (720 \$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. \*\*\*Taux de financement de 4,9% disponible jusqu'à 48 mois. Exemple de financement de 20 000 \$ à 4,9%: 48 versements de 459,68 \$, coûts en intérêts de 2 064,64 \$, coût total de 22 064,64 \$. \*Pour être admissible à l'offre de billets et de CD, la prise de possession du véhicule doit être effectuée le, ou après le 19 octobre 1999. L'offre se termine le 19 novembre 1999 ou avant, si la quantité de billets ci-dessus est épuisée. \*\*\*\*Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

Comptant	Mensualité
0 \$	358 \$
1 352 \$	318 \$
2 675 \$	278 \$